

MOZIYDAN SADO

ECHO OF HISTORY
ЭХО ИСТОРИИ

Илмий-амалий, маънавий-маърифий журнал | Научно-практический, духовно-просветительный журнал | Scientifically practical moral educative magazine



*«Қасрким, айламиш меъмор бунёд
Жаҳонда ўзгасин этмас киши ёд».*

Алишер Навоий

*«Тот зодчий, что такой дворец возвел,
в нем все предусмотрел и все расчел».*

Алишер Навои

*«The architect that constructed such palace,
provided and computed for everything in it».*

Alisher Navoi



Журналнинг ушбу сони Тошкентнинг биринчи Театр майдонида бунёд этилган йигирманчи асрнинг ноёб меъморий ёдгорлиги, улуғвор санъат кошонаси – Алишер Навоий номидаги Давлат академик опера ва балет Катта театрига бағишланган.

**Лойиҳа муаллифи – Т.Қ.Қўзиёв
Матн муаллифлари – А.И.Кременцова, З.А.Ҳақимов
Дизайнер – А.М.Назармухамедов**

Журнал таҳририяти материалларни танлашда кўрсатган ёрдами учун меъмор А.Зияев, шунингдек, тарихшунос Б.Голендер, фотограф В.Гончаренколарга миннатдорчилик билдиради.

Этот номер журнала посвящен уникальному архитектурному памятнику двадцатого столетия, величественному храму искусств, сооруженному на первой, Театральной площади Ташкента, – Государственному академическому Большому театру оперы и балета имени Алишера Навои.

**Автор проекта – Т.К.Кузиев
Авторы текста – А.И.Кременцова, З.А.Хақимов
Дизайнер – А.М.Назармухамедов**

Редакция журнала выражает благодарность за оказанную помощь в подборе материалов – архитектору А.Зияеву, а также историку Б.Голендеру, фотографу В.Гончаренко.

This edition is devoted to unique historic monument and cultural center of Tashkent and magnificent temple of art – to State Academic Opera and Ballet Great Theatre named after Alisher Navoi.

**The author of the project is Mr. T.K.Kuziev
The authors of the text are A.I.Krementsova, Z.A.Hakimov
Designer – A.M.Nazarmukhamedov**

The editors express their thanks to architects A.Ziyaev, B.Golender, V.Goncharenko for their assistance in selection of the materials.



Муъжизакор санъат кошонаси *Чудотворный храм искусств* *A temple palace of art*

Меъморчиликни бежиз тошга битилган йилномага қиёс қилишмайди. Дарҳақиқат, инсон ақл-идроки ила яратилган ҳеч бир ижод маҳсули меъмор ғояси ва қўли гул усталар томонидан бунёд этилган бинолардек замон ҳақида тўла гувоҳлик бера олмайди. Ҳар бир давр авлодларга қурилиш санъати дурдоналарини яратади, улар эса асрлар оша жаҳон маданий меросининг узвий қисми сифатида инсонларни ҳайратга солиб келмоқдалар. Инсоният тамаддунининг тан олинган марказларидан бири Ўзбекистон меъморчилиги йилномасида тарихий шаҳарларнинг шухратини тараннум этувчи юзлаб меъморчилик ёдгорликларини санаш мумкин.

Алишер Навоий номидаги театр биноси – маҳобатли меъморчилик шаклларининг нафис санъат безаклари санъати билан уйғунлашувининг ажойиб намунаси. Ташқи қиёфада – катта ҳажмларнинг кириш ва саҳна гуруҳларининг тик параллелепедлари, асосий залнинг ётиқ параллелепеди – ўқсимон равоқли пештоқ, деразалар ва карниз муқарнаслари билан мутаносблиги яхлит конструктив-бадиий шаклни ташкил этади. Катта майдондаги ганч уймакорлиги ва нақшу нигорлар интеръерга узгача

Архитектуру по праву называют каменной летописью. И воистину ни одно творение человеческого разума так полно не свидетельствует о времени, как здание, воздвигнутое по замыслу зодчего руками искусных мастеров. И каждая эпоха дарит миру шедевры строительного искусства, которые сквозь десятилетия продолжают пленять поколения людей как неотъемлемая часть мирового культурного наследия. В архитектурной летописи Узбекистана можно перечислить сотни памятников зодчества, которые приумножают славу исторических городов, признанных центров расцвета человеческой цивилизации.

Здание Театра им.Навои – образец гармоничного слияния монументальных архитектурных форм с филигранным изяществом декоративного искусства. Во внешнем облике – это совмещение массивных объемов – вертикальные параллелепипеды входной и сценической групп, горизонтальный параллелепипед главного зала – расчленены системой стройных пропорций стрельчатых арок и оконных проемов, обрамленных соразмерными сталактитами карнизов. В интерьере большие площади резного ганча и росписей не загромождают,

Its architecture is rightly called as stone chronicles. And indeed, no creation of human mind so fully reflects time, as the building erected by the plan of architect and hands of skilled craftsmen. And every era presents to the world masterpieces of construction art, which through the decades continue to captivate generations of people as an integral part of world cultural heritage. In the architectural chronicles of Uzbekistan one can list hundreds of monuments of architecture that increase glory of the historical cities and recognized centers of flourishing of human civilization.

Navoi theater building is a sample of harmonious fusion of monumental architectural forms with filigree elegance of decorative art. In the appearance, it is a combination of massive sizes, such as vertical parallelepipeds of entrance and stage groups and horizontal box of the main hall are divided by the system of slender proportions of lancet arches and windows framed by stalactites of eaves. In the interior, large areas of carved alabaster and paintings do not clutter, but rather complement the light palette and enhance the perception

«Хотираси» музейи

КК 93 70

Инв: № 1287



нур бағишлайди ва кенгликни идрок қилишни кучайтиради. Аиниқса, томоша залининг интеръери пухта ўйланган, яъни асосий меъморий хушбичим чизиқларнинг серҳашам зарҳал безаклар билан уйғунлиги чинакам қасрий серҳашамлик ва сирли улўғворлик муҳитини ҳосил қилади.

Шарқдан Ғарбга томон йўналтирилган кўндаланг-ўқ композицияси қурилиш режасига асос бўлган. Узан ўқ йўналишида иншоотнинг таркибий мажмуалари – пештоқ – фойе – холл – асосий зал – сахна кетма-кет усулда жойлаштирилган. Барча таркибий бўлақлар ўзаро кенг зиналар ва йўлақлар тизими билан туташтирилган.

Бинонинг марказий тузилмаси уч қисмли композицияга эга – асосий томоша зали ва ҳар икки ёндаги уч қаватли айланма йўлак-нефлар.

Уч қаватли айланма йўлак-нефлар тузилмаси ҳам мусулмон Шарқи, ҳам насронийлик Ғарби меъморлигида кенг қўлланилган.

Меъмор А.В.Шчусев ушбу ижод маҳсулининг нодирлиги шундаки, шарқ меъморчилиги мумтоз усуллари ва анъаналарида яратилган мажмуа атрофини қуршаган рус – Европа меъморий муҳитига ўрнатилган бўлса-да, куп йиллар оша Тошкентнинг марказий майдонларидан бирини ташкил этувчи тимсол сифатида эътироф этилмоқда.

а наоборат допўлняюу световую палитру и усиливаюу восприяуе пространства. Особенно тшаательно продуман интеръер зрительного зала, где сочетание плавных архитектурных линий с богатством орнаментальной позолоты создают воистину дворцовое великолепие и атмосферу торжественной таинственности.

В основе планировочного построения лежит продольно-осевая композиция, ориентированная с востока на запад. По главной оси последовательно размещены составные модули ансамбля: портал – фойе – холл – главный зал – сцена. Все модули органично увязаны между собой системой широких лестничных пролетов и коридоров.

Центральный модуль здания композиционно построен из трех нефов – собственно зрительный зал и боковые трехъярусные обводные коридоры-нефы.

Трехнефная композиция широко применялась и применяется в культовой архитектуре как мусульманского Востока, так и христианского Запада.

Феномен творения А.В.Шчусева заключается в том, что ансамбль, созданный в классических традициях и приемах восточного зодчества, не только вписался в европейскую архитектурную среду, но и на протяжении многих десятилетий служит символом одной из старейших площадей Ташкента.

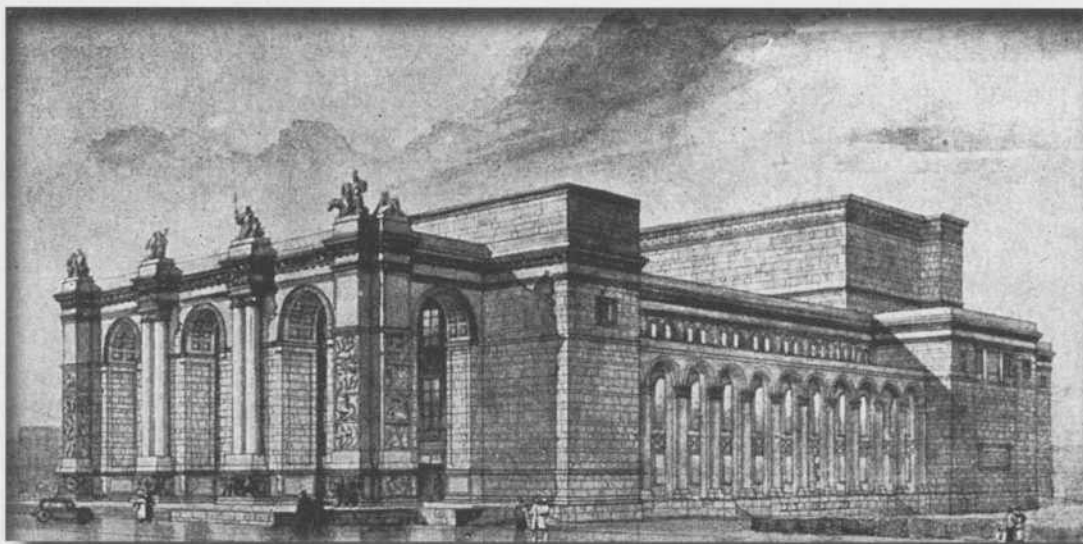
of space. The hall's interior is particularly well-engineered, where the combination of smooth lines with wealth of architectural ornamental gilt create a truly palatial grandeur and solemn atmosphere of mystery.

The heart of the construction planning is longitudinal axis composition, oriented from the east to the west. Along the main axis component modules of the ensemble are sequentially placed: portal - lobby - hall - main hall - scene. All modules are seamlessly linked by a system of broad staircases and corridors.

The central module of the building composition is built of three aisles - the auditorium itself and lateral three-tiered corridors - aisles.

The three aisles composition was widely used and is used in religious architecture as the Muslim East and the Christian West.

The phenomenon of A.Shusev's creation is that the ensemble created in the classical traditions and techniques of oriental architecture, not only fit into the European architectural environment, but also serves for many decades as a symbol of one of the oldest areas of Tashkent.





Қасрким, айламиш меъмор бунёд... Тот зодчий, что такой дворец возвел... The architect that constructed such palace...

Ўтган аср бошида Туркистон ўлкасининг маъмурий маркази бўлган Тошкент уз қиёфасини бутунлай ўзгартирди, чор Россиясининг олис мустамлака ўлкасидан Урта Осиёнинг йирик саноат ва маданият марказига айланди.

Бу шаҳарни режалаштириш ва қайта тиклашнинг шиддатли даври эди, унинг асосий ғояси шаҳарнинг эски ва янги қисмлари ўртасидаги чегарани йўқотиб, мантиқан уйғунлашган ягона шаҳар тузилмаси яратиш эди.

Утмишдаги эгри-бугри ва тор-танқис кўчалар кенгайтирилиб, асфальт ётқизилди, кўчанинг ён томонларидан ариқлар қазилиб, ер остидан сув қувурлари, канализация, электр кабеллари тортилди. Янги майдонлар, соя-салқин хиёбонлар барпо этилиб, ташландиқ жойларда истироҳат боғлари яратилди.

Ўзбек тураржой маҳаллалари аънаналари сақлаб қолинган ҳолда қайта тиклаш ишлари олиб борилиб, уларда янги бинолар тиклашда илгор, меъморий-композициявий ва қурилиш аънана ва усулларидан фойдаланилди.

Жимжимдор услублар ўрнига меъморчиликнинг аниқ математик ҳисоб-китобларига асосланган конструктивизм ва типологик андазалар кириб келди. Янги ашёлар – маъдан, алюминий, бетон, шиша ва ҳоказоларнинг пайдо бўлиши қурилиш технологиясини ўзгартариб юборди, уни саноат оқими томон бурди. Шундай шароитларда ҳам меъморчилик амалиётида миллий меъморчиликнинг аънавий тамойиллари ва усулларини қайта тиклаш ва сақлаб қолишга ҳаракат қилинди. Ўзбекистон меъморчилигида Опера ва балет театрининг бунёд этилиши мазкур тажрибанинг ажойиб намунаси ҳисобланади, зеро қадимги санъат ва замонавий қурилиш аънаналари бир-бири билан чоғишиб кетган.

Уни "Шарқнинг энг кўркამ театри" деб кейин айта бошлашган, дастлаб эса катта шаҳарни қайта қуриш шароитларида бошланган опера театридек йирик жамоат иншоотини яратиш иши ўз даврида катта шаҳарсозлик аҳамиятига эга эди. Бундан ташқари, ривожланиб келаётган

Вначале прошлого столетия Ташкент, став административным центром Туркестанского края, активно менял свой облик, превращаясь из глухой колониальной окраины царской России в крупный промышленный и культурный центр Средней Азии.

Это был период бурной планировки и реконструкции города, основной идеей которой было стирание грани между старой и новой частями города, создание логично уязванной единой городской структуры.

В прошлом кривые и узкие улочки расширялись и покрывались асфальтом, по бокам прокладывались многоводные арыки, под землей – водопровод, канализация, электрокабели. Создавались новые площади, разбивались тенистые скверы, на пустырях возникали парки культуры и отдыха.

Реконструкция производилась с учетом сохранения планировочных традиций узбекских жилых кварталов-махалля, вписывая в них новые здания, используя прогрессивные, архитектурно-композиционные и строительные традиции и приемы.

В архитектуре на смену вычурно романтическим стилям приходят математически выверенный конструктивизм и типологическая стандартизация зданий. Появление новых материалов – металл, алюминий, бетон, стекло и т.д. – в корне меняет строительную технологию, переводя её на индустриальный поток. И в этих условиях в архитектурной практике предпринимаются попытки возродить и сохранить традиционные принципы и приемы национальных архитектур.

At the beginning of the last century, Tashkent became an administrative center of Turkestan, actively changed its appearance, changing from a remote colonial edge of the imperial Russia into a major industrial and cultural center of the Central Asia.

It was a period of rapid planning and reconstruction of the city, the main idea of which was erasing the distinction between the old and new parts of the city, creating a single logical tagged along urban structure.

Former crooked and narrow streets were widened and covered with asphalt, flanked by high-water canals; water pipes, sewer system and electrical cables were laid underground. New squares were created; shady public gardens and recreation parks were appeared.

The reconstruction was carried out with the conservation planning traditions of Uzbek neighborhoods - mahalla, adding those new buildings, using innovative, architectural composition and building traditions and techniques.

In the architecture, the pretentious romantic style was replaced by mathematically verified constructivism and typological standardization of buildings. The advent of new materials as metal, aluminum, concrete, glass, etc., radically changes the construction technology, turning it into industrial flow. Even in these circumstances, attempts to revive and preserve the traditional principles and practices of national architecture were. An outstanding example of this experience in the architecture of Uzbekistan is created in this period Opera and Ballet Theatre, which synthesized the best progressive features of ancient art and modern building trends.





театр санъатининг кенг кўлами профессионал театр сахнасига фоят муҳтож эди.

1933 йилнинг 19 августида қабул қилинган қарорда таъкидланишича: "...Тошкентда Давлат катта театри қурилиши гоят зарур ва бу маданий-маърифий иншоотнинг аҳамияти беқиёс, бу иншоот учун шаҳардаги энг яхши марказий жойи берилсин. Ленин (Буюк Турон), "Правда Востока" (Бухоро), Эржар (Мустафо Камол Ота Турк), "Ўзбекистон" кўчалари чегараларидаги собиқ Воскресенск бозори ҳудуди шунга ажратилсин, фойдаланиш ва техник-иқтисодий жиҳатдан ва барча асосий шоҳроҳларни қамраб олиши билан улар кулай жойда жойлашган". Бундан ташқари: "...Воскресенск бозорини кўчириш Тошкентда қатор усти ёпиқ бозорларни тезкорлик билан яратишга имкон тугдиради, бундан мақсад, давлат савдо-сотиғини асосий ишчилар яшайдиган туманларга яқинлаштириш ва шаҳар умумий санитар ҳолатини яхшилашдан иборат".

XIX аср охирида Тошкентнинг янги шаҳар қисмида ўз-ўзидан юзага келган ва кўримсиз дўкончалар бетартиб қурилаверган Воскресенск (махаллий аҳоли ўртасида у Пиён бозор номи билан машҳур бўлган) бозори ҳудуди театр қурилишига танлаб олинди. Шу боис, бозорнинг тугатилиши ва унинг ўрнида йирик жамоат иншооти қурилиши қайта тикланаётган ва тез ривожланаётган шаҳарнинг маданий марказини яратишда олга қўйилган муҳим қадам бўлган эди.

«Воскресенск бозори 1868 йили деярли янги Тошкент барпо этилиши билан бир вақтда ташкил этилган».

V.Нильсен.
"Ўзбекистонда замонавий шаҳарсозлик сарчашмалари". Т., 1988.

Бундан ташқари, Воскресенск бозорини кўчириш Тошкентда қатор усти ёпиқ бозорлар – тимлар барпо этиш имконини яратди. Шундай қилиб, шаҳар маркази қурилишида икки йирик муаммо ҳал этилган эди:

– Воскресенск бозори яқинидаги бир қаватли уй ўрнида кўп қаватли маъмурий ва жамоат бинолари қуриш, бўлажак театр биноси билан биргаликдаги ягона меъморий мажмуа яратиш;

– Тошкентда барча маҳсулот турларини сотадиган давлат

Выдающимся примером этого опыта в архитектуре Узбекистана является созданный в этот период Театр оперы и балета, в котором синтезированы лучшие прогрессивные черты древнего искусства и современных строительных тенденций.

Это потом его назовут «лучшим театром Востока», а началось все в условиях реконструкции большого города, когда создание столь значительного общественного сооружения, как оперный театр, имело большое градостроительное значение. Кроме того, широкие масштабы развивающегося театрального искусства остро нуждались в профессиональной театральной сцене.

19 августа 1933 г. было принято постановление, в котором отмечалось «...настоятельная необходимость постройки в Ташкенте Государственного Большого театра и значение этого культурно-просветительского сооружения, предоставление для этого сооружения наилучшего центрального участка в городе, с отводом территории бывшего Воскресенского базара в конечных границах улиц Ленина (Буюк Турон), «Правды Востока» (Бухоро), Ирджарской (Мустафа Камол Ота Турк) «Ўзбекистанской», расположением, отвечающим эксплуатационным и технико-экономическим соображениям и имеющим по периметру все главнейшие магистрали». Кроме того, «...перевоска Воскресенского базара послужит стимулом скорейшего создания в Ташкенте ряда крытых рынков, в целях приближения госторговли к основным рабочим районам и улучшением общего санитарного состояния города».

Под строительство театра была выбрана территория Воскресенского базара, возникшего стихийно в новгородской части Ташкента в конце XIX века и продолжавшего беспорядочно застраиваться невзрачными магазинчиками. Поэтому ликвидация этого базара и постройка на его месте крупного общественного сооружения были важным шагом в создании культурного центра реконструируемого и быстро развивающегося города.

«Воскресенский рынок образовался почти одновременно с возникновением нового Ташкента в 1868 г.».

V.Нильсен.
«У истоков современного градостроительства Узбекистана»
Т., 1988

Таким образом, в застройке городского центра были решены две крупные проблемы:

Afterwards it was called "the best theater of the East", but at the beginning it had been started from reconstruction of the city, when creation of such a considerable public building as an Opera House, was of great urban value. In addition, the large scale of developing theater art in desperate need of professional theater scene.

On August 19, 1933 it was adopted a resolution which noted "... the urgent need for building in Tashkent a State Great Theatre and the importance of such cultural and educational facility, providing for the construction the best central section in the town, with allocation of the territory of former Voskresenskiy Bazaar at the end of Lenin (Buyuk Turon), "Pravda Vostoka" (Bukhara), Irdzharskaya (Mustafa Kamol Ota Turk) and "Uzbekistanskaya" streets, which location meets operational, technical and economic reasons, and have on the perimeter all the major highways." In addition, "... transfer of the Voskresenskiy bazaar will stimulate rapid creation of a series of covered markets in Tashkent, in order to bring the state trading to the main working areas as well as improvement of the general sanitary status of the city."

For construction of the theater territory of Voskresenskiy bazaar was chosen. It was aroused spontaneously in new city part of Tashkent at the end of the XIX century and continued to be randomly built over tatty shops. Therefore, elimination of this market and building in its place a large public building was an important step in creating a cultural center of the reconstructed and fast developing city.

"Voskresenskiy Bazaar formed almost simultaneously with the origin of new Tashkent in 1868".

V.Nilsen.
"The beginning of the modern urban development of Uzbekistan",
T., 1988

In addition, the transfer of Voskresenskiy bazaar stimulated rapid construction of a series of covered markets in Tashkent.

Thus, in the building of the city center two major problems were solved:

– reconstruction of one-story buildings next to Voskresenskiy bazaar, with construction in their place high-rise administrative and public buildings that would create an architectural ensemble with the building of the future theater;

– construction of the network of new markets in Tashkent, with the state trading monopoly on selling of all kinds of products.



савдо монополияси остида янги бозор тармоқлари барпо этиш.

Шу мақсадда шаҳарнинг мавжуд чоғроқ бозорларидан фойдаланишга, улар ҳудудларини кенгайтиришга ва савдо-сотиқ ва умумий овқатланишнинг янги бинолари билан тўлдиришга қарор қилинди. Олой, Бешёғоч, Госпиталь, Пушкин (Паркент), Туркман каби бозорлар шулар жумласига киради. 1936 йилда мазкур бозорлар ҳудуди учун ерлар ажратиб берилди бошланди.

Театрни лойиҳалаштириш ва қуриш республика ташкил этилганининг 10 йиллиги арафасига мўлжалланган Тошкентни ободонлаштириш дастурининг энг йирик тадбирлари сирасига кирарди.

1933 йилда Тошкентда опера театрининг энг яхши лойиҳаси учун умумиттифоқ танлови эълон қилинди. Лойиҳалаштиришга солиқ Иттифоқнинг театр бинолари қурилиши бўйича тажрибага эга энг йирик мутахассислар, шунингдек, Узжилкомпрогор институти ва махсус тузилган Театр қурилиши Бошқармаси жалб этилди.

1934 йилнинг июнь ойида Тошкентда ўтказилган танловда тўртта лойиҳа тақдим этилган эди: Узжилкомпрогор лойиҳаси (муаллифи А.И.Петелин), театр қурилиши Бошқармаси лойиҳаси (муаллифи В.К.Скорняков), меъмор Д.Фридман лойиҳаси ва академик А.В.Шчусев лойиҳаси. Лойиҳаларни қўриб чиқиш учун меъморлар Зимин, Карев, муҳандис Н.Нерон, профессор С.Суханов, муҳандислар Островский ва Тарасюк таркибида эксперт ҳайъати ташкил этилган эди. Эксперт ҳайъати раиси – тошкентлик меъмор Г.М.Сваричевский эди. Тақдим этилган лойиҳалар балл тизимида баҳоланарди, бу тизим бўлажак театрнинг режавий, меъморий-бадий, тузилма ва акустик сифатларини ҳисобга олган ҳолда юзага келар эди.

Театрнинг асосий лойиҳаси қабул қилингунча ҳамда кейинчалик ягона меъморлик мажмуи яратиш мақсади бўлгани учун bevосита Воскресенск бозорига ёндош кўчаларда қурилиш ишлари олиб бориш таъқиқланди.

Эксперт ҳайъати ҳар бир лойиҳага баҳо бериб чиқди: Узжилкомпрогор лойиҳасига – муаллифи А.И.Петелин – 469 балл; Театр қурилиши Бошқармаси лойиҳасига – 450 балл; академик А.В.Шчусев лойиҳасига – 425 балл; меъмор Д.Фридман лойиҳасига – 375 балл.

- реконструкция близлежащей к Воскресенскому базару одноэтажной застройки, со строительством взамен её высотных административных и общественных зданий, создающих вместе со зданием будущего театра единый архитектурный ансамбль;

- сооружение в Ташкенте сети новых рынков, с государственной торговой монополией на реализацию всех видов продукции.

Для этих целей было решено использовать уже существующие небольшие базары города, расширяя их территории и обстраивая новыми объектами торговли и общепита. К числу таких рынков относились – Алайский, Бешагачский, Госпитальный, Пушкинский (Паркентский), Туркменский и другие менее значительные базары. В 1936 году началась привязка и отвод земель под территории этих рынков.

Проектирование и строительство театра входило в число самых крупных мероприятий по благоустройству Ташкента, намеченных в канун 10-летия образования республики.

В 1933 г. был объявлен всесоюзной конкурс на лучший проект оперного театра в Ташкенте. К проектированию были привлечены крупнейшие специалисты бывшего Союза, имеющие опыт по строительству театральных зданий, а также институт Узжилкомпрогор и специально созданное Управление по строительству театра.

На конкурс, проведенный в июне 1934 г. в Ташкенте, было представлено четыре проекта: проект Узжилкомпрогора (автор А.И.Петелин), проект Управления строительством театра (автор В.К.Скорняков), проект архитектора Д.Фридмана и проект академика А.В.Шчусева. Для рассмотрения проектов была образована экспертная комиссия в составе архитекторов Зими́на, Карева, инженера В.Нерона, профессора С.Суханова, инженеров Островского и Тарасюка. Председатель экспертной комиссии – ташкентский архитектор Г.М.Сваричевский. Представленные проекты оценивались по балльной системе, которая складывалась из планировочных, архитектурно-художественных, конструктивных и акустических качеств будущего театра.

До принятия основного проекта театра запрещалось строительство по улицам, непосредственно окружающим Воскресенский базар, чтобы в дальнейшем создать единый архитектурный ансамбль.

Экспертная комиссия дала оценку каждому проекту: проекту Узжилкомпрогора – 469 баллов; проекту Управления строительством театра – 450; проекту академика архитектуры А.В.Шчусева – 425; проекту архитектора Д.Фридмана – 375 баллов.

For this purpose it was decided to use already existing small city markets, by expanding their territory and surrounding them by new objects of trade and catering. These are such markets as: Alai, Beshagach, Hospital, Pushkin (Parkent), Turkmen, and other less significant markets. In 1936 mapping and land acquisition for the territory of these markets began.

Design and construction of the theater was one of the biggest events on the improvement of Tashkent, scheduled on the eve of the 10th anniversary of the Republic's foundation.

In 1933, an All-Union contest to design of the opera house in Tashkent was announced. Top experts of the former Soviet Union with experience on construction of theater buildings were involved to the designing, as well as Uzzhilkomprogor institute and a special department created for construction of the theater.

Four projects: Uzzhilkomprogor's project (author A.I.Petelin), the project by the Theatre Construction Department (author V.K.Skornyakov), projects by architect D.Fridman and Academician V.Shusev were presented to the contest held in June 1934 in Tashkent. To review the projects it was formed an expert committee consisting of architects Zimin and Karev, engineer V.Neron, Professor S.Sukhanov, engineers Ostrovsky and Tarasyuk. Chairman of the Expert Committee was Tashkent architect G.M.Svarichevsky. The submitted projects were evaluated on a point system, which consists of planning, architecture and art, design and acoustic qualities of the future theater.

Prior to adoption of the main project it was prohibited any construction on the streets surrounding the Voskresenskiy bazaar in order to create there a single architectural ensemble.

Expert Commission evaluated each project: project by Uzzhilkomprogor - author A.I.Petelin received 469 points; project by the theatre Construction Department - 450 points; project by academician of architecture A.V.Shusev - 425 points; and architect D.Fridman's project received 375 points.





А.Петелин лойиҳаси • Проект А.Петелина • Project of A.Petelin



Лойиҳалар узил-кесил муҳокама қилингандан кейин ҳайъат қарор қилди; Ўзжилкомпрогор лойиҳаси "...ички режавий таркиби зоят муваффақиятли ҳал қилинган, бунда томоша кўрсатиладиган энг асосий хона барча қаватлар билан зоят қулай боғланган. Хоналар керакли ўлчамга эга бўлиб, бой ва қизиқарли меъморий ишлов беришига шароит етарли.

"Помещения имеют достаточные размеры и допускают богатую и интересную архитектурную обработку".

Из протокола экспертной комиссии

Томоша залининг акустик сифати қониқарли ва шунингдек, бой меъморий ишлов учун барча имкониятларга эга. Ташиқи безак чиройли ва босиқ мумтоз усулларда (дорик ордери) бажарилган.

Саҳна қисми ва ён деворларнинг сиртидаги безаклар у қадар ҳашамдор чиқмаганлиги", қайд этилган.

Фойе интеръери.
Интеръер фойе.
Interior of foyer.

После окончательного обсуждения проектов комиссия установила, что проект Узжилкомпрогора «...дает чрезвычайно удачное решение внутренней плановой компоновки, при котором главнейшее помещение зрительной части имеет весьма удобную связь со всеми этажами. Помещения имеют достаточные размеры и допускают богатую и интересную архитектурную обработку.

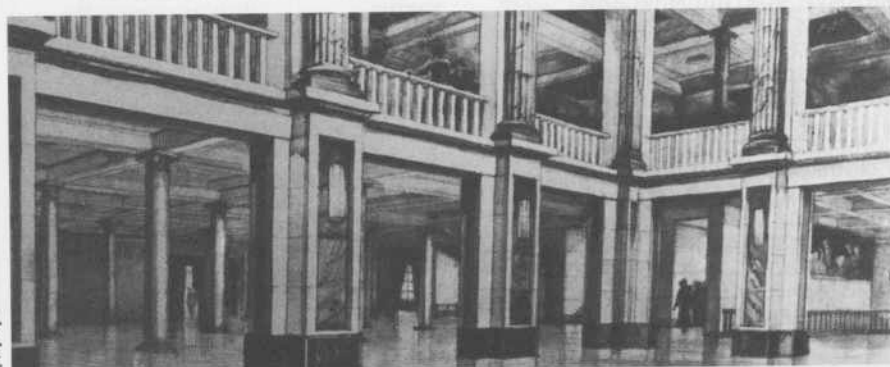
Зрительный зал удовлетворителен в акустическом отношении и также дает все возможности богатой архитектурной обработки. Внешнее оформление выполнено в красивых и спокойных классических мотивах (дорический ордер).

Вызывает замечание недостаточная парадность оформления некоторых плоскостей сценической коробки и части плоскостей боковых фасадов».

After final discussion on the projects the Commission decided, that the project by Uzjilkomprogor "...gives an extremely good solution of inside planning layout, in which the main part of the visual space has very convenient access to all floors. The premises have sufficient size and allow for a rich and interesting architectural processing.

The auditorium is satisfactory for the acoustic and also provides all for rich architectural processing. The exterior is made in beautiful and tranquil classical motifs (Doric order).

It was criticized the lack of magnificence in design of some planes of the scenic box and side facades."





В.Скорняков лойиҳаси • Проект В.Скорнякова • Project of V.Skornyakov



Театр қурилиши Бошқармаси лойиҳаси бўйича эксперт ҳайъати ушбуни таъкидлайди, "...асос учун қабул қилинган думалоқ шакл режанинг гоят сокин ва мукамаллигини таъминлайди. Хоналар асосий гуруҳлари режасининг меъморий таркиби умуман яхши чиққан. Умумий ҳажмлар тузилиши бинога муҳташамлик бағишлайди, бироқ енгил шаклдаги устунлар кўплиги бу муҳташамликни сусайтиргандек туюлади.

Ҳайкаллар ўрнатилган устунлар воситасидаги меъморий ишлов ва қубба теваразидаги туйнукларга ўрнатилган шундай ҳайкаллар диққатни чалғитади, бир томондан мураккаблик ва ранг-барангликка ҳаддан ортиқ йўл қўйилгандек туюлади, иккинчи томондан эса, бутун бино бўйлаб бир хиллик сезилиб туради.

Лойиҳа муаллифи қабул қилган эклиптик шакл унинг муштарақлигини таъминлаган, ташиқи меъморий ишловга хилма-хиллик беришни қийинлаштириб, уни чеклаб қўйган ва режавий таркиб ечимида сиқиб чиқарган".

По проекту Управления строительством театра экспертная комиссия отметила, что «...принятая за основу круглая форма дает весьма спокойное и компактное пятно плана. Архитектурная компоновка плана основных групп помещений в общем удачна. Построение основных объемов придает зданию монументальный вид, однако обилие колонн легкой формы снижает впечатление монументальности.

Архитектурная обработка посредством частых колонн со скульптурой на них и такая же скульптура в пролетах стакана, обрамляющий купол рассеивает внимание, создает впечатление сложности и пестроты с одной стороны, и чувствуется однообразие мотива по всему периметру здания, с другой стороны.

Принятая автором проекта эклиптическая форма здания в плане дала ему компактное пятно и связала его, создав затруднение в придании разнообразия внешней архитектурной обработки и стеснила в решении плановой компоновки».

Concerning the project by the theater Construction department the expert commission noted that "...accepted as a basic the round shape provides very quiet and compact spot of the plan. The architectural layout of the basic groups of rooms in general is successful. Construction of the main objects gives the building a monumental form, but the abundance of columns reduces mild impression of monumentality.

The architectural processing by frequent columns with a sculpture on them and the same sculpture in the opening of the base shell framing the dome is distracting, gives the impression of complexity and diversity on the one hand, and monotony of the motif around the perimeter of the building, on the other hand.

Ecliptic plane of the building used by the author of the project gives to it a compact spot, and binds it creating difficulty in giving variety of external architectural work and lows the planning layout decision. "

**Д.Фридман лойиҳаси • Проект Д.Фридмана • Project of D.Fridman**

Меъмор Д.Фридман лойиҳасида “хоналар ички режавий таркиби нуқтаи назаридан ва айниқса бино ташқи меъморий беағзи жиҳатидан қониқарли ишлаб чиқилмаган. Қаватларда бошқа ярусларга олиб кирадиган алоҳида ёпиқ зиналар йўқ ва мазкур зиналар таркибидаги дастурда бу номувофиқликни энди тўғрилаб бўлмайди.

Ён эшиклар олдида ҳаракат жадваллари тўғри келган. Юқори қават фойеси ҳаддан ташқари катта. Артистлар вестибюли бевосита эшик олдида эмас, балки йўлакдан нарида жойлашган.

Ташқи безакда бинонинг олд ва орқа қисмининг меъморий ишлови мутлақо номувофиқ чиққани яққол кўзга ташланади, бу меъморий композиция бутунлигига путур еткази ва айниқса, бино учун тўғри келмайди. Барча меъморий ишлов оддий безак беришдангина иборат бўлиб қолган ва мантқиқий тарқоқликлар ҳаддан ташқари кўп.

Умумий хулоса: бу хилдаги иншоотни замонавий санъатнинг маҳобатли ёдгорлиги деб эътироф этиб бўлмайди”.

В проекте архитектора Д.Фридмана отмечалась «неудовлетворительная проработка с точки зрения внутренней плановой компоновки помещений и главным образом со стороны внешнего архитектурного оформления здания. Этажи не имеют отдельных закрытых в другие яруса входных лестниц, и выправление этого несоответствия программе при данной компоновке лестниц невозможно.

Скрещивание графиков движения у боковых входов. Фойе верхнего этажа несоразмерно велико. Вестибюль для артистов расположен не непосредственно за входом, а за коридором.

Во внешнем оформлении резко бросается в глаза полное несоответствие архитектурной обработки передней и задней частей здания, что нарушает цельность архитектурной композиции, и в особенности недопустимо для здания, стоящего на площади. Вся архитектурная обработка носит характер декоративный и имеет большое количество логических неувязок.

Общий вывод: сооружение такого типа не может быть признано монументальным памятником современного искусства”.

In the project by architect D.Fridman the commission marked “not sufficient possessing in terms of the internal layout of the premises and mainly in external architectural design of the building. The floors don't have separate closed to other levels entrance stairs, and there is no possibility to correct this discrepancy in this arrangement of stairs.

The route of movement at the side entrance is crossed. The foyer of upper floor is disproportionately large. Lobby for the artists is not directly behind the entrance, but behind the corridor.

“The foyer of upper floor is disproportionately large”.

From the protocol of expert commission

In the external design, complete mismatch of architectural processing of front and rear parts of the building is dramatically evident, which violates the integrity of the architectural composition, and particularly unacceptable for a building on a square. The whole process has the character of architectural decoration and has a large number of logical inconsistencies.

Overall conclusion: this type of construction can not be considered as a monument of modern art. ”



А.Шчусев лойихаси • Проект А.Щусева • Project of A.Schusev



Эксперт ҳайъати А.В.Шчусев лойихасига алоҳида эътибор билан муносабатда бўлди, унда "...бинонинг ташиқи меъморий безаги бой, олдинги даврларнинг энг яхши ютуқлари намуналаридан дадил бадиий бирикмалар яратишда фойдаланилган, бино қисмларига юксак бадиий ишлов берилган.

Улуғвор, муҳташам ва сербезак пештоқ асосий қирғи қисмини ажойиб безайди.

Ҳажмдор ечим шаклларнинг босиқ мутаносиблигига олиб келган ва, гарчи, бироз чўзиқ бўлса-да, режада мукамал муштаракликка эришилган.

Ташиқи қисмга бадиий безак беришда ҳайъат режалар таркибининг пухта ишлаб чиқилмаганини қайд этади".

Бу жиҳатдан қуйидаги жиддий фикрлар баён этилган: "фойе ва вестибюлнинг тантанаворлигига улар майдонининг орттириб кўрсатилиши эъзага эришилган. Томоша зали ҳажм бўйича тақдим этилган барча лойиҳалардагидан каттароқ".

Меъморчилик жиҳатидан камёб ашёлар қўллаш зарурияти боис, унинг бадиий ишловини бажариш ҳаддан ташиқари қийинлашади.

Хоналар ички таркибини қониқарсиз ишлаб чиқиш мутлақо номақбул кубатурага олиб келган (дастурдагидан деярли икки баробар ортиқ ва бошқа ҳар бир лойиҳадагидан 40% кўп).

Особенно внимательно экспертная комиссия отнеслась к проекту А.В.Щусева, где «... богатое внешнее архитектурное оформление здания, использующее в смелом художественном сочетании образцы лучших достижений предшествующих эпох, высокохудожественную обработку деталей здания.

Величественный, монументальный и богатый портал, прекрасно оформляющий главный вход.

Объемное решение дает спокойную пропорциональность форм и компактное, хотя и несколько удлиненное пятно в плане.

При художественном внешнем оформлении бригада констатирует недостаточную проработанность плановой компоновки».

Наиболее существенными замечаниями в этом отношении являются: «... парадность фойе и вестибюля достигается за счет преувеличения площади их. Зрительный зал по объему больше таковых во всех представленных проектах при той же вместительности.

В архитектурном отношении возможность его художественной обработки чрезвычайно затрудняется необходимостью применения дефицитных материалов.

Недостаточная проработка внутренней компоновки помещений привела к совершенно неприемлемой кубатуре (почти в два раза выше программной и на 40% выше каждого из остальных проектов».

The expert commission paid particular attention to Shchusev's project, where "...rich exterior architectural design of the building, which uses in bold artistic combination of the best achievements of previous eras, and highly processed parts of the building.

Majestic, monumental and rich portal perfectly shapes the main entrance.

Volume solution provides a quiet proportionality of forms and compact, although slightly elongated spot in the plan.

Together with artistic exterior design the team finds insufficient planned layout."

«Не отступая от реалистического архитектурного метода, А.В.Щусев сообщил театру облик, соответствующий его месту и назначению, носящий отчетливо выраженный национальный характер».

Архитектор Н.Б. Соколов

The most important observations in this respect are: "magnificence of the foyer and lobby is achieved by exaggerating their area. Auditorium by volume is greater than that of all the submitted projects for the same roominess.

From architectural point of view the possibility of artistic processing is extremely complicated due to need of scarce materials.

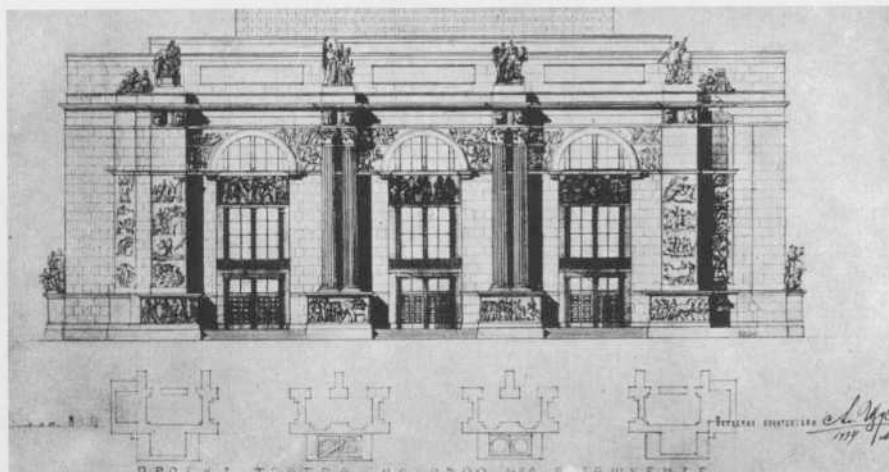
Insufficient study of the internal layout of the premises led to totally unacceptable cubage (almost double of the program and 40% higher than each of the other projects)."



А.Шчусев лойиҳаси • Проект А.Щусева • Project of A.Schusev

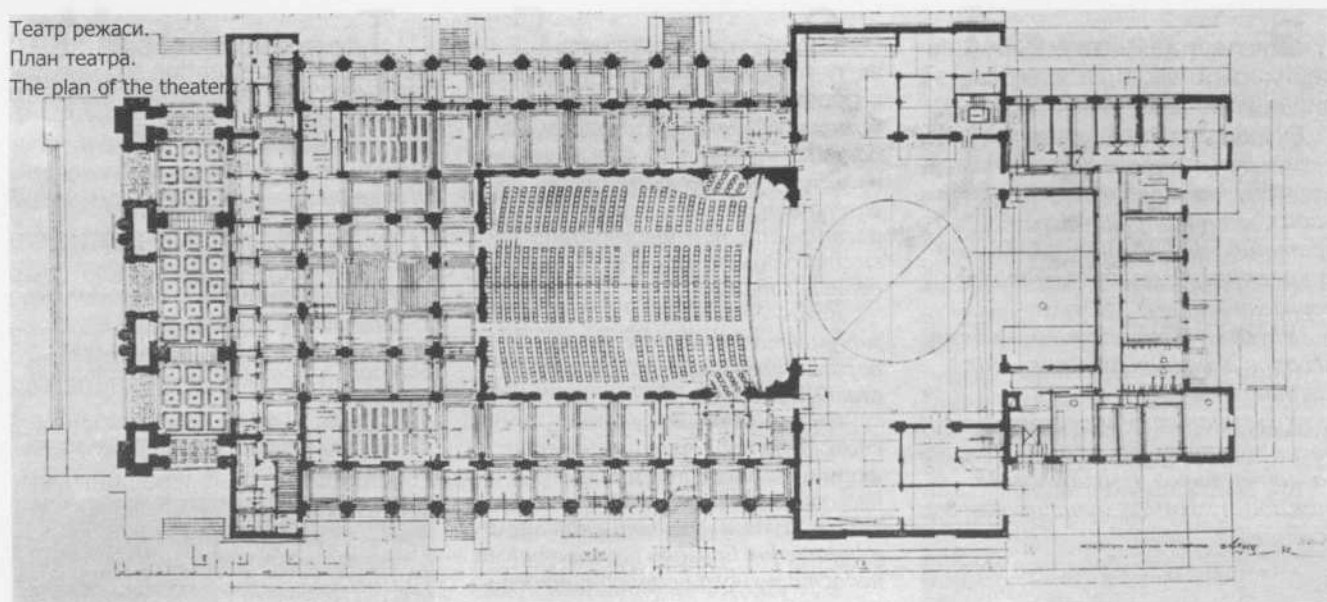


Ложа беағи андазаси.
Шаблон орнамента ложи.
The model of the box ornament.

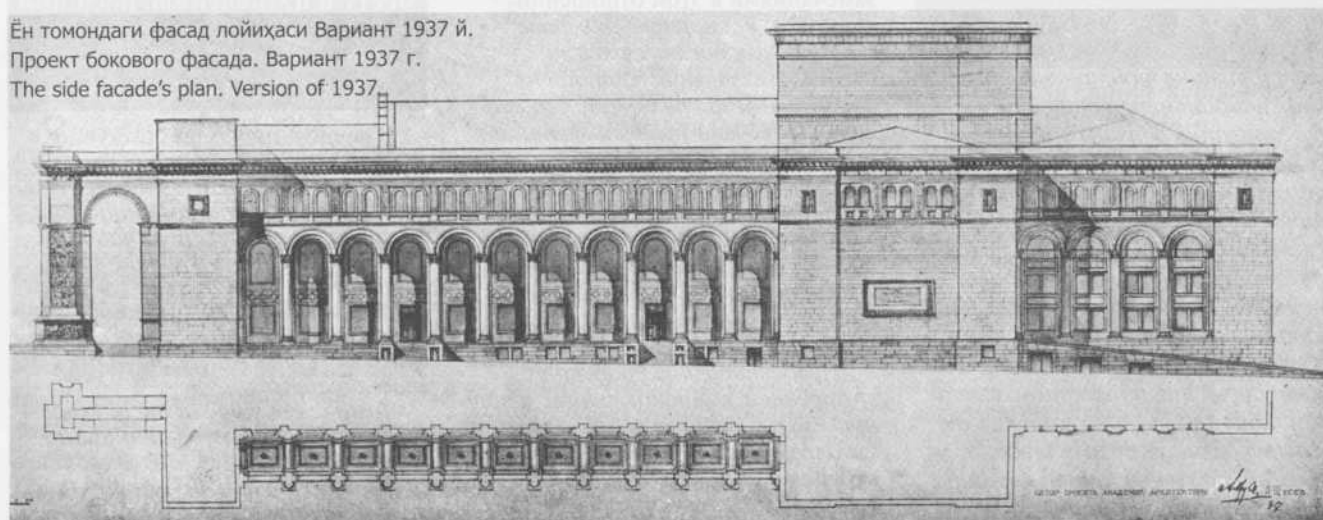


Бош фасад лойиҳаси. Вариант 1934 й.
Проект главного фасада. Вариант 1934 г.
The main facade's plan. Version of 1934.

Театр режаси.
План театра.
The plan of the theater.

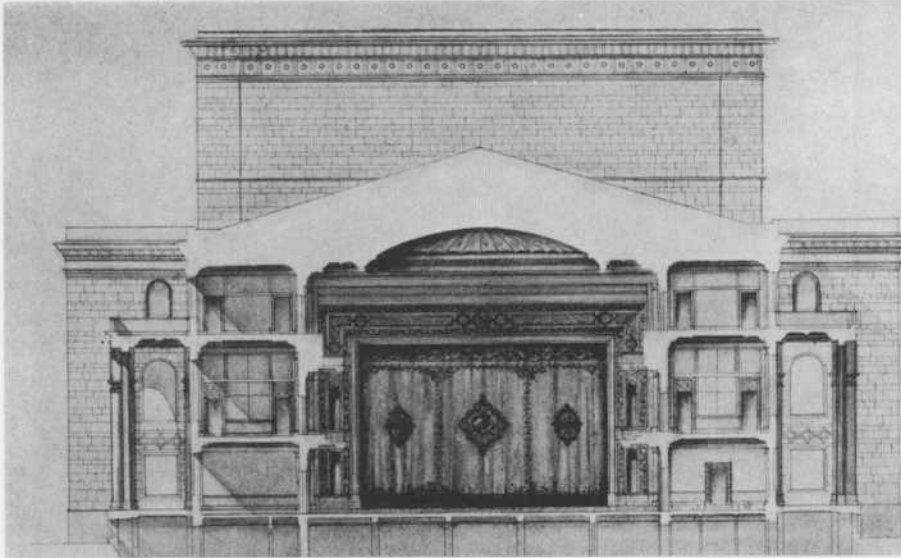


Ён томондағи фасад лойиҳаси Вариант 1937 й.
Проект бокового фасада. Вариант 1937 г.
The side facade's plan. Version of 1937.



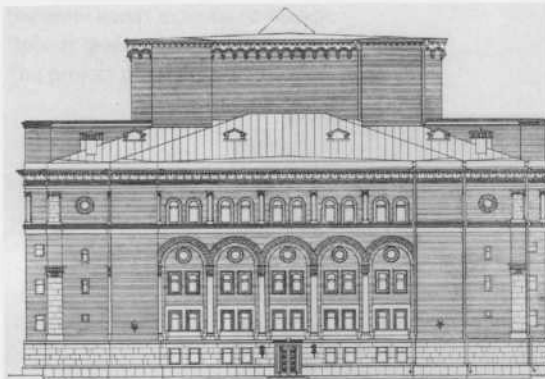


А.Шчусев лойиҳаси • Проект А.Щусева • Project of A.Schusev

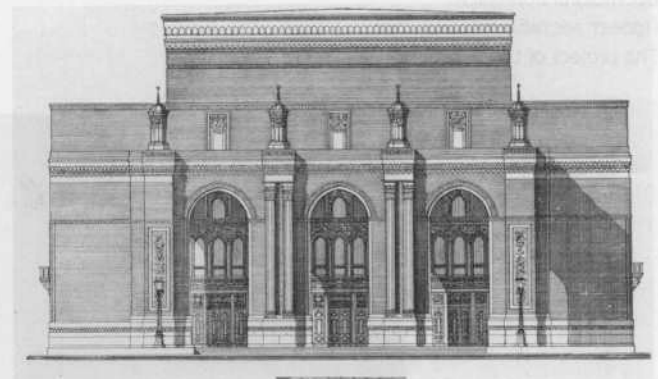


Кўндаланг кесим. Вариант 1937 й.
 Поперечный разрез. Вариант 1937 г.
 Cross-section. Version of 1937.

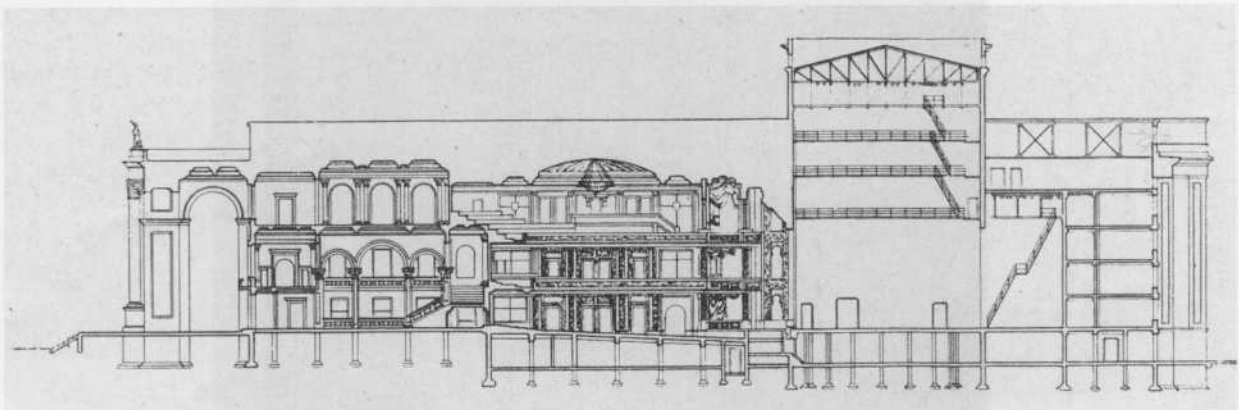
Саҳна пештоқ безаги андазаси.
 Шаблон орнамента портала сцены.
 The model of the portal wall's ornament.



Мумтоз усулда ишланган орқа фасад лойиҳаси.
 Проект заднего фасада, разработанный в классических формах.
 The plan of the back facade. Variant developed in classic forms.



Бош фасад лойиҳаси. Охириги вариант.
 Проект главного фасада. Окончательный вариант.
 The plan of the head facade. Last version.



Театр биносининг бўйлама кесими. Вариант.
 Продольный разрез здания театра. Вариант.
 Slit section of the theater. Variant.



А.Шчусев лойиҳаси • Проект А.Щусева • Project of A.Schusev



Вестибюль лойиҳаси.
Проект вестибюля.
The project of the vestibule.



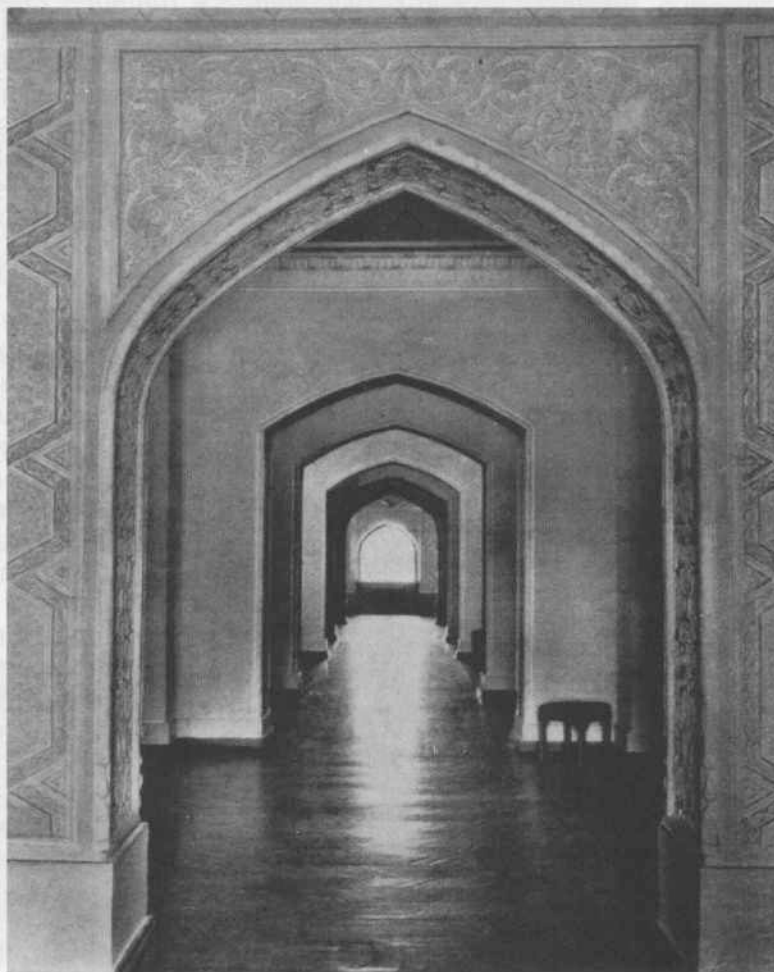
Тошкент залига кириш.
Вход в Ташкентский зал.
The entrance in Tashkent hall.



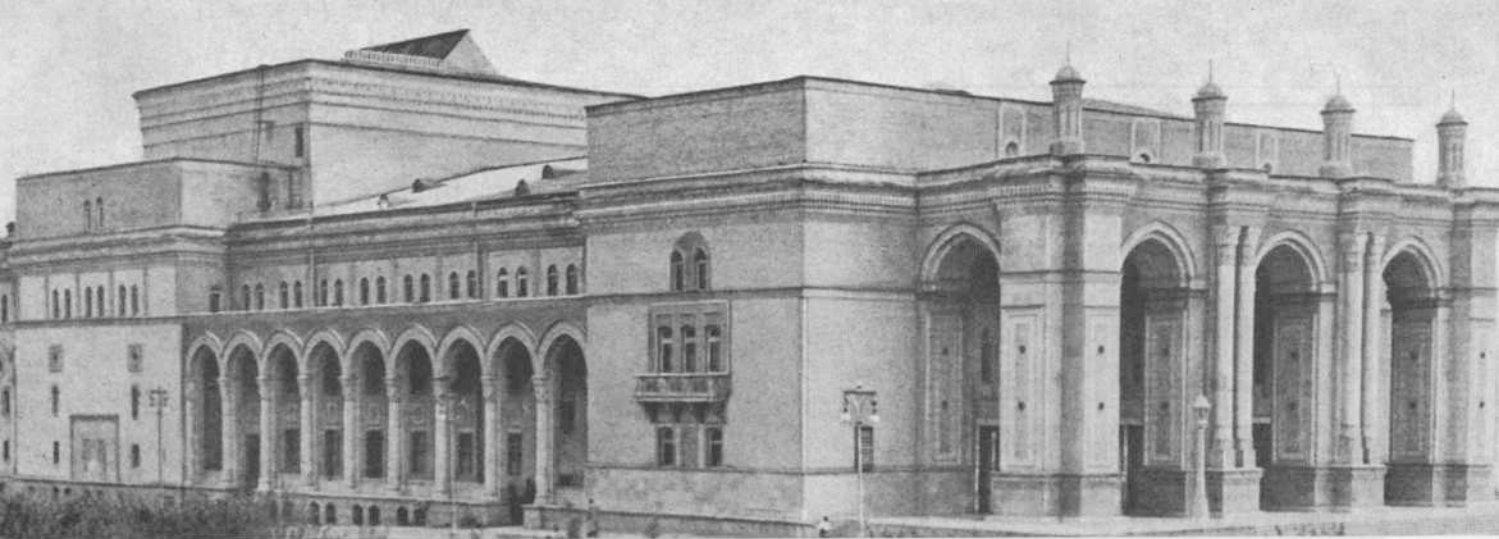
А.Шчусев лойиҳаси • Проект А.Щусева • Project of A.Schusev



Биринчи қават фойеси лойиҳаси.
Проект фойе первого этажа.
The project of the first floor foyer.



Фойе заллари анфиладаси.
Анфилада залов фойе.
Enfilade of the halls of foyer.



Театр лойиҳалари танловнинг яхши ташкилотчилиги оқибатида олинган юқори натижаларни ҳамда муаллифларнинг лойиҳаларни бажаришга моҳирона ва жиддий ёндашганларини таъкидлар экан, эксперт ҳайъати қарор қилди: *“Меъморчилик академиги А.В.Шчусев лойиҳасида энг яхши ташиқи безак берилган ва энг яхши режавий ечим эса Ўзжилкомпрогор (муаллиф – муҳандис А.И.Петелин) лойиҳасида тақдим этилган”*.

1934 йилнинг 12 июнида эксперт ҳайъати Г.Сваричевский раислигида танлов натижалари бўйича хулосани имзолади. *“Театр техник (эскиз) лойиҳасини бундан кейинги ишлаб чиқишига Ўзжилкомпрогор лойиҳаси бўйича бино режаси ечими асос қилиб олинсин ва бино меъморий ва ҳажмий беази юқори истеъдод соҳиби академик Шчусев раҳбарлиги остида такомиллаштирилсин”*.

Бундан кейинги ишловлар А.В.Шчусев раҳбарлиги остида эксперт ҳайъати фикрларини ҳисобга олган ҳолда амалга оширилди ва 1934 йилнинг охирида 2500

“Театр – бу истироҳат ва ижод Саройи, у одатда марказда жойлашган бўлади ва шаҳарнинг энг чиройли биноларидан бири бўлиши шарт”.

А.В.Шчусев

Экспертная комиссия, отмечая высокие результаты конкурса проектов театра, полученные как следствие хорошей организации, так и умелого и серьезного отношения к выполнению проектов со стороны их авторов, постановила: *«Наилучшее внешнее оформление дано в проекте академика архитектуры А.В.Щусева и наилучшее плановое решение представлено в проекте Узжилкомпрогора (автор – инж. А.И.Петелин)*.

12 июня 1934 г. экспертная комиссия под председательством Г.Сваричевского подписала заключение по результатам конкурса. *«За основу дальнейшей разработки технического (эскизного) проекта театра взять решение плана здания по проекту Узжилкомпрогора и доработку архитектурного и объемного оформления здания произвести под высокоталантливым руководством академика архитектуры Щусева»*.

Последующая разработка проекта под руководством А.В.Щусева проводилась с учетом замечаний экспертной комиссии и завершилась в конце 1934г. созданием проекта Академтеатра вместимостью 2500 зрителей. Данный проект был отклонен ввиду завышения объемов.

В начале 1936 г. в проект были внесены изменения с сокращением вместимости, были изменены размеры вспомогательных

The expert commission, noting high results of the competition of the Theatre Project, obtained as a result of good organization and skilled and serious attitude to implementation of the projects by the authors, agreed: *“The best exterior design is made in the project by the academic of architecture Shusev and the best planning decisions presented in the project by Uzzhilkomprogor (author – Engineer A.I.Petelin)*.

On June 12, 1934 the expert committee under chairmanship of G.Svarichevsky signed conclusion of the competition's results. *“As a basis of the further development of technical (sketch) project of the theater, take the solution of building plan by Uzzhilkomprogor and elaborate the architectural design of the building and the bulk produce a highly talented Academician Shchusev Architecture.”*

The further development of the project was carried out under the direction of Shchusev taking into consideration the comments of the expert committee and was resulted in late 1934 by creating of a project of the Academic Theater with the capacity of 2500 spectators. The project was rejected due to overestimation.

In early 1936, the project was modified by to decreasing its capacity; the



ўринли Академик театр лойиҳаси яратиш билан ниҳоясига етказилди. Ҳажм ошиб кетганини назарда тутиб, мазкур лойиҳа рад этилди.

1936 йилнинг бошида лойиҳага ўзгаришлар киритилди, томошабинлар сифими қисқартирилди, қўшимча хоналар ҳажмлари ҳам қисқартирилди, олд девордаги миллий меъморчилик бўйича безаклар такомиллаштирилди. Мазкур лойиҳа бўйича 1940 йилнинг 1 сентябрида театр қурилишига асос солинди, аммо Иккинчи жаҳон уруши давом этаётганлиги тугайли тўхтатиб қўйилди. 1943 йилдагина давом эттирилди. Уруш йилларидаги барча қийинчиликларга қарамай, театр қурилиши ғайратшижоат билан олиб борилди. 1945 йилнинг ноябрида қурилишни тугаллаш палласига етай деганда, ишга япон асирлари жалб этилди.

Бутун қурилиш давомида А.Шчусев бевосита раҳбарлик қилиб турди ва лойиҳани муттасил такомиллаштириб борди, бино миллий хусусиятларини янада ёрқинроқ ифода этиш усулларини қидирди, унинг меъморчилигини Ўзбекистон бадиий маданият анъаналари билан яқинлаштирди.

А.В.Шчусев бундай деганди: "Театр – бу истироҳат ва ижод Саройи, у одатда марказда жойлашган бўлади ва шаҳарнинг энг чиройли биноларидан бири бўлиши шарт".

помещений, фасад доработан деталями национальной архитектуры.

По этому проекту 1 сентября 1940 г. было заложено строительство театра, но прервано Второй мировой войной. Лишь в 1943 г. продолжено. Несмотря на все трудности военных лет, строительство театра велось с большим энтузиазмом. В ноябре 1945г. на завершающем этапе были при влечены японские военнопленные.

На всем протяжении строительства А.Щусев непосредственно руководил, не переставая совершенствовать свой проект; неустанно искал способы более яркого выражения национальных особенностей здания, сближая его архитектуру с традициями художественной культуры Узбекистана.

«Театр – это Дворец отдыха и творчества, он помещается обычно в центральном месте и должен быть одним из красивейших зданий города».

А.В.Щусев

В общепланировочной структуре здания совмещены традиционные приемы храмово-дворцовой архитектуры Центральной Азии, истоки которых зиждятся в глубокой древности и античности, прослеживаются до эпохи средневековья – Сапаллитепа, замки Фаязтепа, Балалыктепа, дворцовые комплексы

"Theatre - is the Palace of rest and creativity, usually it is placed in a central location and must be one of the most beautiful buildings in the city"

A.Schusev

size of auxiliary facilities was also changed and facade was added by details of national architecture.

Under this project on September 1, 1940 construction of the theater was started, but was interrupted by the World War II. It was continued only in 1943. Despite all difficulties of the war years, the construction of the theater was carried out with great enthusiasm. In November 1945, Japanese war prisoners were involved to the final stage of construction.

Throughout construction A.Schusev directly supervised it and continually perfected the project; constantly looked for ways to more vivid expression of national features of the building, bringing together its architecture with the traditions of artistic culture of Uzbekistan.

A.V. Shusev said: "Theatre - is the Palace of rest and creativity, usually it is placed in a central location and must be one of the most beautiful buildings in the city".

In the common planning structure of the building traditional techniques of

"Меъморчилик академиги А.В.Шчусев лойиҳасида энг яхши ташки безак берилган ва энг яхши режавий ечим эса Ўзжилкомпрогор (муаллиф – муҳандис А.И.Петелин) лойиҳасида тақдим этилган"

Эксперт хайъати хулосасидан





Бионинг умумрежавий тузилмасига Марказий Осиё эҳром-сарой меъморчилигининг анъанавий усуллари олиб кирилган, унинг илдилари олис тарихга бориб тақалиб, то ўрта аср давригача етиб келган – Сополлитепа, Фаёзтепа, Болаликтепа қасрлари, Варахша, Афросиёб ва Термиз ҳукмдорлар саройлари, Бухородаги Намозгоҳ, Халон масжиди, Файзиобод хонақоси ва бошқалар. Бу ёндашиш муаллиф ғоя-мақсад концепциясига тўла жавоб беради, яъни фақат театр биноси яратиш эмас, балки Тошкентнинг бош театр майдонининг ижтимоий-маданий ва маданий-маърифий марказини бунёд этиш. Меъморларнинг беқиёс истеъдодлари ва халқ расом ҳамда ҳунармандларининг ҳайратомуз маҳоратлари шарофати билан ўз замонасининг мураккаб ва ноёб бу ғояси муваффақият билан ҳаётга татбиқ этилди.

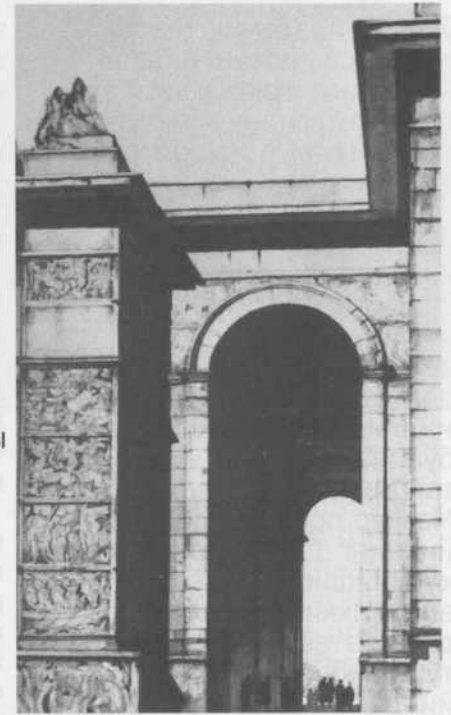
А.Шчусевнинг Ўзбекистондаги кўплаб



Варахша, Афрасиаб и термезских правителей, Намазга, мечеть Калян, ханака Файзабад в Бухаре и многие другие. И это полностью лежало в плоскости концепции авторского замысла, а именно – создание не сугубо театрального здания, а многофункционального общественно-культурного и духовно-просветительского объекта, как градообразующей доминанты главной площади Ташкента. Эта очень сложная и уникальная для своего времени идея была успешно воплощена благодаря незаурядному таланту архитекторов и виртуозному мастерству народных художников-ремесленников.

Ближайший помощник А.Щусева архитектор С.Полупанов, натурно обследовавший многие памятники Узбекистана, в проектной практике широко использовал традиции народной архитектуры и опыт местных мастеров-строителей. Именно это плодотворное сочетание современного архитектурного мышления и творческое освоение исконно местных архитектурно-художественных приемов и традиций стало гарантом создания уникального ансамблевого здания – Театра имени Алишера Навои, который вот уже седьмое десятилетие сохраняет статус общественно-культурного центра Ташкента.

В объемно-конструктивном облике театра немало архитектурных цитат из классического наследия, которые А.Щусев использует не механически, а органически вписывает их в свой проектный замысел. Входной вытянутых пропорций арочный портал здания поднят на искусственной платформе – стилобате – традиционный прием для храмово-



temple-palace architecture of the Central Asia were combined. Their origins are based on ancient times and antiquity and can be traced in such architectural monuments of the Middle Ages as: Sapallitepa, Fayaztepa and Balalyktepa castles, palace complexes of Varakhsha, Afrasiab and Termez rulers, Namazga, Kalyan mosque, kanaka of Faizabad in Bukhara and many others. And all of this was completely foreseen by concept plane of the author's intention - namely creation of not merely the theater building, but multi-socio-cultural, spiritual and educational facility as the dominant of the city - theater square of Tashkent. This is a very complex and unique for its time, the idea was successfully implemented thanks to the outstanding talent of architects and virtuosity folk artists-artisans.

Close aide of A.Shusev architect S.Polupanov, who examined many monuments of Uzbekistan, widely used in the design practice traditions of national architecture and experience of the local



ёдгорликларни уз кузи билан кўриб тадқиқ қилган энг яқин ёрдамчиси меъмор С.Полупанов лойиҳа амалиётида халқ меъморчилиги анъаналаридан ва маҳаллий усталар тажрибасидан кенг фойдаланди. Айнан мана шу замонавий меъморий тафаккурнинг самарали бирикуви ва туб маҳаллий меъморий-бадийий усул ва анъаналарни ижодий ўзлаштириш Алишер Навоий номидаги театр биносини яратиш учун замин бўлди. Мана етмиш йилдирки, бу ноёб меъморчилик намунаси Тошкентнинг ижтимоий-маданий маркази мақомини сақлаб келмоқда.

Театрнинг ҳажмий тузилиш қиёфасида мумтоз меросдан озмунча меъморий иқтибослар олинмаган, улардан А.Шүсев кўр-кўрона эмас, ўзининг лойиҳа ғоясига ўзвий мослаштириб фойдаланган. Кираверишдаги хиёл чўзилган хушбичим равоқли пештоқ сунъий пойдевор – стиллобат устида қад кўтарган – бу антик (Парфенон) ва илк ўрта аср (Варахша) даври эҳромсарой меъморчилигида кенг қўлланган "парвозли

дворцовой архитектуры поры античности (Парфенон) и раннего средневековья (Варахша), создающий эффект «парящей архитектуры».

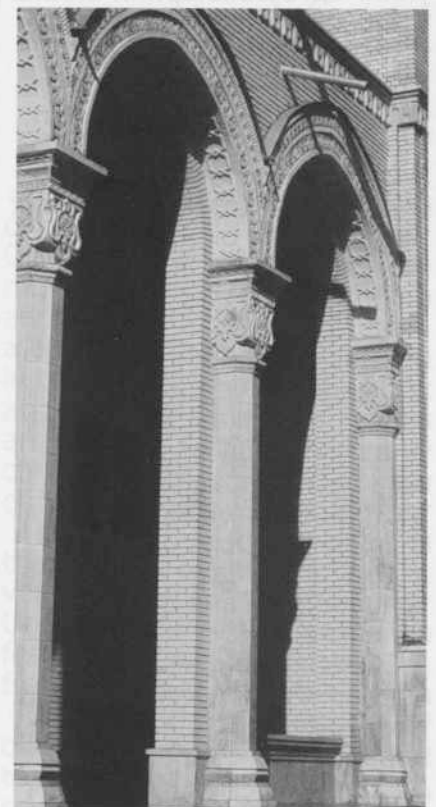
Маршевые – каскадные лестницы, ведущие к входным проемам, как бы отрывают здание от горизонтальной плоскости площади и создают торжественную перспективу подхода. Принцип построения входного портика в виде крытой сводчатой сквозной арочной галереи также широко применялся в исламском культовом зодчестве (комплексы праздничных мечетей – намазгах в Бухаре и Карши).

Искусство народов Средней Азии влекло к себе А.В.Шүсева с самого начала его творческого пути. В длинном списке работ зодчего первым упомянуто участие его в исследованиях выдающихся памятников зодчества в Самарканде, в частности мавзолея Амира Темура в 1897 году. Тогда он впервые увидел жемчужины восточного зодчества среди необычайной природы, освещенные ярким, ослепительным солнцем. Любовь к этой архитектуре, знание её памятников во многом сказались в его работе над проектом театра. Перед завершением строительства он писал: «В основу композиции здания положены принципы классической архитектуры с учетом климатических и национальных особенностей края».

Отражая типичные особенности архитектуры Узбекистана, А.Шүсев очень тонко придал специфический облик театру, соответствующий его месту и назначению, носящий отчетливо выраженный национальный характер.

builders. It is this effective combination of modern architectural thinking and creative development of native local architectural and artistic techniques and traditions became the guarantee of creating a unique ensemble of the building - Theatre named after Alisher Navoi, which during seven decades has kept the status of socio-cultural center of Tashkent.

In the volumetric-constructive form of theater there are many architectural quotations from the classical heritage, which A.Shusev used not mechanically, but organically inserted them into his project plan. Entrance arched portal of the building being in elongated proportions is raised on an artificial platform - stylobata - traditional technique for a temple-palace architecture of antiquity pores (Parthenon) and the early Middle Ages (Varakhsha), which creates the effect of "floating architecture".





меъморчилик" усул таассуротини уйғотади.

Пештоқ томонга олиб борувчи поғонали зиналар гўё бинони майдоннинг ётиқ юзасидан ажратиб тургандек туюлади ва киравериш қисмига алоҳида улуғворлик бағишлайди. Пештоқнинг усти ёпиқ равоқли айвон кўринишидаги қурилиш усули ҳам ислом меъморчилигида кенг қўлланилган (илк жоме масжидлар мажмуи – Бухоро ва Қаршидаги намозгоҳлар).

Урта Осиё халқлари санъати А.В.Шчусевни ижодий йўлининг илк даврларидаёқ ўзига мафтун этганди. Меъморчилик ишлари рўйхатида биринчилардан бўлиб унинг 1897 йилда Самарқанднинг буюк меъморий ёдгорликлари, жумладан, Бибиҳоним масжиди ва Амир Темур мақбараси тадқиқотларида иштирок этгани қайд этилган. Ушанда у серкўёш табиат кўйнидаги шарқ меъморчилик дурдоналарини биринчи марта кўрган эди. Ушбу меъморчиликка муҳаббат, унинг ёдгорликларини билиш театр лойиҳасини яратишда унга жуда асқотганди. Қурилиш тугалланишидан олдин у бундай деб ёзганди: "Улка иқлимий ва миллий хусусиятлари ҳисобга олинган мумтоз меъморчилик тамойиллари бино композициясига асос қилиб олинди".

Ўзбекистон меъморчилигининг ўзига хос миллий хусусиятларини акс эттирар экан, А.Шчусев унинг жойлашуви, вазифасига мос ҳолда театрнинг бетакроп қиёфасини ярата олган.

1947 йил театр қурилиши тугалланган сана деб қабул қилинган.

Бинонинг ён деворидаги мрамар лавҳага қуйидагилар ўйиб ёзилган: "Алишер Навоий номи Ўзбекистон Давлат Академик

Датойи оқончаниа сооружения театра считается 1947 год.

Зовершение строительства театра совпало с юбилейными торжествами в связи с 500-летием со дня рождения основоположника узбекской литературы Алишера Навои, проходившими в залах только что построенного театра.

На боковой стене здания на мраморной доске выбита надпись: «Государственный академический Большой театр оперы и балета Узбекистана имени А.Навои, построен по проекту и под руководством академика А.В.Щусева, 1947 г».

Интерьеры театра напоминали сказочные дворцы, созданные фантазией Навои. И новому сказочному театру-дворцу было присвоено имя великого поэта и гуманиста



Adventitial- cascading staircase leading to the entrance aperture, as if tear the building from the horizontal plane of the square and create a grand perspective approach. The principle of constructing of entrance in the form of covered portico through arched vaulted galleries is also widely used in the Islamic religious architecture (complexes of holiday mosques - Namazgahs in Bukhara and Karshi).

Art of the peoples of the Central Asia attracted A.Shusev from the very beginning of his career. In the long list of works of the architect, one of the first was his participation in the research of outstanding architectural monuments in Samarkand, in particular the Gur-Emir mausoleum in 1897. At that time he first saw the pearl of oriental architecture among unusual nature, illuminated by bright, blinding sun. His love for this architecture, knowledge of its monuments is largely affected to his work on the theater project. Before completion of the construction, he wrote: "The principles of classical architecture were put on the basis of the composition of the building, taking into account national and climatic circumstances of the region."

Reflecting the typical architectural features of Uzbekistan A.Shusev subtly gave specific shape to the theater, appropriate to its place and purpose, bearing the distinct national character.

Construction of the theater was completed in 1947.

On a marble plate on the side wall of the building there is following inscription: "The State



Катта театри академик А.В.Шчусевнинг проекти ва раҳбарлиги остида қурилган, 1947 й.”.

Бу воқеа ўзбек адабиётининг асосчиси Алишер Навоий туғилган кунга 500 йил тўлиши муносабати билан яқинда қуриб битказилган театр биноси ичида бўлиб ўтган тўй тантаналарига тўғри келди. Театр ичқарисига деворлар Навоий ижод қалбида тасаввур этган афсонавий кўшқу саройларни эслатарди. Ана шундай мўъжизакор театр биносига Шарқнинг буюк шоири ва мутафаккири номи қўйилди, XX асрнинг истеъдодли меъмори А.Шчусев ва унинг ушбу меъморчилик дурдонасини яратган бутун ижодий жамоа Давлат мукофоти билан тақдирланди.



Востока, а талантливый зодчий XX столетия А.Шчусев и весь творческий коллектив, создавший этот шедевр архитектуры, – удостоены Государственной премии.

Opera and Ballet Theatre of Uzbekistan, designed by and under the leadership of Shchusev, 1947”.

This event coincided with the anniversary celebrations in connection with the 500th anniversary of the founder of Uzbek literature Alisher Navoi, which were held in the halls of the newly built theater. The interiors of the theater looked like fairy-tale palaces, created by the fantasy of Navoi. And the fabulous new theater-palace was named after the great poet and humanist of East, and the talented architect of the twentieth century A.Shusev and the entire creative team that created this masterpiece of architecture was awarded the State Prize.

Меъморий тафаккур инъикоси Воплощение архитектурной мысли Embodiment of architectural ideas

Мухташам Опера ва балет Академик театри биносининг баландлиги 30 метрча бўлиб, ғоят пухта ва мустаҳкам қурилган, у меъморчилик тимсолининг ғоявий-бадиий сифатлари жиҳатидан ҳам, заллари ва асосий тузилишларининг қулай режалаштирилиши жиҳатидан ҳам мукамал ижод намунаси ҳисобланади.

Шаҳарсоз сифатида А.Шчусев лойиҳада бинонинг ўзбек меъморчилиги учун ғоят муҳим ва янги, илғор хусусиятини – унинг майдонда эркин туришини ҳисобга олган.

Иншоотнинг уч ўлчамли ҳажмий-равонлик талқинида бинонинг барча

Монументальное здание Академического театра оперы и балета около 30 метров в высоту, выстроенное прочно и основательно, представляет собой прекрасное творение как в отношении идейно-художественных качеств архитектурного образа, так и в отношении удобной планировки залов и капитальных конструкций.

Как градостроитель А.Шчусев учел в проекте очень важную и новую для узбекской архитектуры прогрессивную особенность здания – его свободное положение на площади.

The monumental building of the Academic Theater of Opera and Ballet is about 30 meters in height, built firmly and thoroughly, represents a beautiful creation both in terms of the ideological and artistic qualities of an architectural image; it also concerns comfortable planning of halls and capital structures.

As a city builder A.Shusev in the project took into account very important and new for the Uzbek architecture progressive feature of the building - its free position in the square.

Volumetric-plastic treatment of the construction allowed to work out all of its facades, so that each side of the



фасадлари турли кўчаларга қаратилганини ҳисобга олиб ишланган ва натижада театр бевосита шу атрофдаги шаҳар минтақасининг боғловчи марказига айланиши кўзда тутилган.

Театр меъморчилиги тавсифида эҳром-сарой қурилишининг барча аломатлари намён бўлган.

Қадимшунослик тадқиқотлари асосида шу нарсга ўз исботини топганки, мусулмонлар ва жумладан, Урта Осиё сарой меъморчилиги манбаларини бактрия-суғд ва тохаристон-суғд меросларидан қидириш керак.

Оддий ва ёрқин шаклли театр меъморчилиги фиштининг маҳаллий оч жигарранг-



Трехмерная объемно-пластическая трактовка сооружения позволила разработать все его фасады так, чтобы каждая сторона здания замыкала перспективу различных улиц, превращая театр в центр, непосредственно организующий весь прилегающий район города.

В архитектурной характеристике театра присутствуют все признаки храмово-дворцовой постройки.

На основе археологических изысканий достоверно доказано, что истоки архитектурного типа мусульманского и в частности среднеазиатского дворца искать в бактрийско-согдианском и тохаристано-согдийском наследии.

Внешний облик театра отличается удивительной гармоничностью, торжественностью, единством и богатством композиции. Очень удачно использованы национальные архитектурные формы, особенно полуколонны портика с их сталактитовой капителью и своеобразной базой, главный карниз и консоли под балконами.

building closed the perspective of various streets, turning the theater into a center, directly organizing the whole surrounding area of the city.

The architectural characteristic of the theater has all the features of a temple-palace building.

Based on archaeological research it was authentically proved that the origins of Islamic and in particular the Central Asian Palace architectural style should be sought in the Bactria-Sogdian and Tocharistan-Sogdian heritage.

The architecture of the theater for its clear and simple forms is excellently linked with the texture and tone of the local pink and ocher brick in combination with the cool shade of gray marble. Shady three-arch - entrance porch, as well as the lateral galleries and small windows, are very relevant in the hot climate of the southern city.

The external appearance of the theater is surprisingly harmonious, solemn, unity and wealth composition. National architectural forms are used very successfully, especially half-columns of the portico with its stalactite capitals and original base, main cornice and console under the balcony.

The internal construction of the theater is perfectly clear and carefully thought out taking into account hot weather in Tashkent. Ease of planning combined with comfort decoration.

There are numerous lobbies and foyers in four floors. Foyer of the first floor consists of a whole system of the premises. Its core is the central hall,



пушти рангининг кулранг мрамарнинг совуқ ранги билан бирикиб кетишига энг яхши мисол бўла олади. Соядор уч равокли пештоқ ҳам худди ёндаги айвонлару чоғроқ деразалар каби жануб шахрининг иссиқ иклими учун ғоят мос бўлиб тушади.

Театрнинг ташиқи қиёфаси ўзаро ҳайратомуз уйғунлиги, тантанаворлиги, композициялар яхлитлиги ва бойлиги билан ажралиб туради. Миллий меъморчилик шакллари, хусусан, муқарнасли устунбошилари бўлган нимустунлар пештоқлардан, асосий шарафа ва балкониости болорбошилاردан унумли ва муваффақиятли фойдаланилган.

Театрнинг ички тузилиши Тошкентнинг иссиқ иқлим шароитларини ҳисобга олиб, ҳар томонлама аниқ ва диққат билан ўйлаб чиқилган. Режанинг қулайлиги пардознинг одмилиги билан уйғунлашиб кетган.

Тўрттала қаватда театрнинг кўплаб кулуарлари ва фойелари мавжуд. Биринчи қават фойеси хоналарнинг бутун бир тизимидан иборат. Унинг қоқ марказини марказий зал ташкил этади, уни уч томондан томоша зали ва катта зиналарга олиб борувчи кулуарлар қўршаб олган. Марказий фойе пардозини ғоят одми: шифтдаги болорларга чоғроқ шамдонлар ўрнатилган, девордан ярми чиқиб турган устунлар ва силлиқ оралик деворларга билинар-билинемас нақш туширилган. Шулардан тўрттаси рангасвир панноси учун фойдаланилган. Улардаги кенг ва очик жойга шеърят, рақс, мусиқа ва рангасвир илхом париларининг тасвирлари туширилган. Булар кичикроқ гиламчаларда ўтирган, миллий либосларга бурканган шарқ гўзалларининг сарвқомат қиёфаларидан иборат. Пистоқи ранг устидан берилган кўк, қизил, яшил ва сиёхранг бўёқлар уларни янада сеҳрли қилиб юборган.

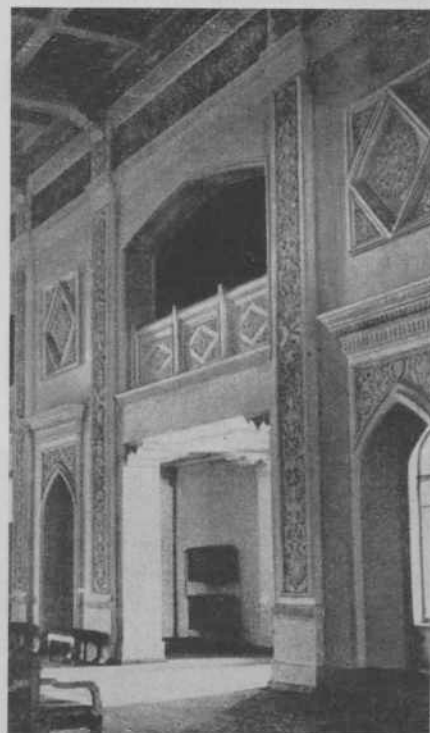
Архитектура театра своими простыми и ясными формами как нельзя лучше увязывается с фактурой и тональностью местного розово-охристого кирпича в сочетании с холодноватым оттенком серого мрамора. Тенистый трехарочный – вход-портик, так же как боковые галереи и небольшие окна, очень уместны в жарком климате южного города.

Внутреннее построение театра безукоризненно ясно и внимательно продумано с учетом условий жаркого климата Ташкента. Удобство планировки сочетается с комфортабельностью отделки.

Многочисленные кулуары и фойе театра в четырех этажах. Фойе первого этажа состоит из целой системы помещений. Ядро её составляет центральный зал, с трех сторон которого расположены кулуары, ведущие в зрительный зал и на главные лестницы. Отделка центрального фойе очень сдержана: балочный потолок с небольшими светильниками, легко орнаментированные пилястры и гладкие простенки, четыре из которых использованы для живописных панно. На них среди большого однотонного поля изображены музы поэзии, танца, музыки и живописи. Это грациозные фигуры восточных красавиц в национальных костюмах, стоящие на небольших ковриках. На светлофисташковом фоне приятным контрастом выделяются синий, красный, зеленый и фиолетовый тона одежды муз.



which is surrounded from three sides by corridors leading to the auditorium and to the main staircase. Finishing of the central foyer is restrained: joist ceiling with small lights, slightly ornamented pilasters and smooth piers, four of which are used for the painted panels. They have images of the muses of poetry, dance, music and painting. These are graceful figures of oriental beauties in traditional costumes, standing on small rugs. Blue, red, green and purple colors of the muses' clothing stand out against pistachio-colored background.





А.Шчусев

А.Щусев

A.Schusev

Алексей Викторович Шчусев XX асринг буюк меъмори бўлиб, 1873 йили Кишинёвда таваллуд топган. Меъмор бутун умри давомида ушбу жануб шахрига мухаббатини сақлаб қолди.

Бадий Академияни Л.Н.Бенуа ва И.Репин устахона-синфларида муваффақиятли битирган Шчусев қадимшуношлик экспедицияси таркибида Ўрта Осиёга жўнаб кетди, бу ерда Самарқанднинг меъморий ёдгорликларининг тадкики ва ўлчамларини амалга оширди.

1898–1899 йиллари Тунис ва Европа мамлакатлари (Италия, Англия, Австрия, Бельгия, Франция ва ҳокazo) бўйлаб афсонавий саёхатлар қилди. Мазкур саёхатлардан олинган таассурот ва билимлар унинг бундан кейинги фаолиятида чуқур из қолдири.

А.Шчусевнинг илмий таъмир соҳасидаги Овручдаги Авлиё Василий ибодатхонаси илк жиддий иши бўлган ва шу дақиқадан бошлаб у эклектик меъморлар билан аёвсиз курашга киришди. Ун йилдан ортиқ давом этган Авлиё Василий ибодатхонаси таъмири учун А.Шчусев академик унвонига сазовор бўлди.

1901 йилдан бошлаб А.Шчусев муқаддас Синод обер-прокурори идорасида хизмат қилган. Бу ерда унинг лойиҳаси бўйича Киев-Печорск лаврининг Успенский бутхонаси учун дастурли буюртмалар, қадимги рус санамлари учун эҳром-музей, шунингдек, бир қанча ибодатхона мақомидаги объектлар қурилди.

1902 йили А.Шчусев дунёвий буюртмани, яъни Фонтанкадаги меросий дангиллама ховли-жойини таъмирлаш ишларини бажарди. А.Шчусевнинг дастлабки ижодида Овручдаги Авлиё Василий ибодатхонасидан ташқари Куликово майдонидаги Сергей Радонежский ибодатхонаси, Москвадаги Марфо-Мариинск

Выдающийся архитектор XX в. Алексей Викторович Щусев родился в 1873 г. в Кишиневе и через всю жизнь он пронес любовь к этому южному городу.

Блистательно окончив Академию художеств в мастерских Л.Н.Бенуа и И.Репина, Щусев в составе археологической экспедиции отправился в Среднюю Азию, где провел исследования и обмеры архитектурных памятников Самарканда.

В 1898–1899 гг. были фантастические поездки по Тунису и странам Европы (Италия, Англия, Австрия, Бельгия, Франция и др.). Впечатления и познания, почерпнутые в этих поездках, оставили глубокий след в его дальнейшей деятельности.

Первые профессиональные шаги А.Щусева были в области строго научной реставрации храма Св.Василия в Овруче и с этого момента он ведет бескомпромиссную борьбу с зодчими – эклектиками. За реставрацию Храма Св.Василия, длившуюся 10 лет, Щусев удостоен был звания академика.

С 1901 года А.Щусев состоит на службе в канцелярии обер-прокурора святейшего Синода. Здесь по его проектам были выполнены программные заказы для Успенского собора Киево-Печерской лавры, возведен храм-музей для древнерусских икон и ряд других объектов культового назначения.

В 1902 г. А.Щусев выполнил и светский заказ – реконструкцию фамильного особняка на Фонтанке. Значимыми объектами раннего творчества А.Щусева, помимо Храма Василия в Овруче, являются Храм Сергия Радонежского на Куликовом поле, собор Покрова в комплексе Марфо – Мариинской обители в Москве,



Outstanding architect of the XX century Alexey Schusev was born in 1873 in Kishinev and he carried love to this southern city throughout his life.

Brilliantly graduated from the Academy of Arts in L.N.Benua and Repin's workshops Schusev went to Central Asia in the archaeological expedition, where he conducted research and measurements of architectural monuments of Samarkand.

In 1898-1899 he had fantastic trips to Tunisia and Europe (Italy, England, Austria, Belgium, France, etc.). Experiences and knowledge gained during these trips left a deep impression in his future activity.

First professional steps of A.Schusev were in scientific restoration of the St. Basil cathedral in Ovruch and from that moment he was an uncompromising struggle against the architects - eclectics. Shusev was awarded the title of academician for the restoration of St. Basil cathedral which lasted 10 years.

A.Schusev was an employ in the Office of Procurator of the Holy Synod since 1901. Software orders on his projects were realized there for the Uspensk Cathedral of the Kiev-Pechersk Lavra; a temple-museum

Ашхободдаги театр биноси. 1934й. Перспектива
Театр в Ашхабаде 1934г. Перспектива
Theater in Ashkhabat. Prospect. 1944.





монастири мажмуидаги Покров бутхонаси, Сан-Ремодаги халоскор Исо Масих ибодатхонаси, Москвадаги Қозон вокзали ва кўпгина бошқа объектлар бор.

Шчусев 1900–1910 йиллар оралигидаги ўзининг ҳар бир қурилишига шахсий ижодий манифестининг таркибий қисми сифатида қарарди. У неорус услубининг (модернинг миллий талқини) тан олинган раҳнамосига айланди. Унинг меъморий тафаккури ҳамда услуги учун ҳос жихатлар: ҳар бир аниқ объект учун услубининг ва қадимги рус меъморчилиги мавзуларининг онгли талқини, шаклнинг динамик уйғунлиги, кўпинча декорнинг ассиметрик ва таркибланган, йирик, деярли маҳобатли деталлари.

Шчусевнинг энг йирик асарлари қаторига Тошкентдаги Алишер Навоий номидаги Давлат академик опера ва балет театри (1947) қиради, мазкур бунёдкорлиги учун у 1948 йили учинчи марта Давлат мукофотида ҳамда Ўзбекистонда хизмат кўрсатган санъат арбоби унвонига сазовор бўлди.

А.Шчусевнинг ижодий меросида мойбўёк, акварель, темпера ва гуашда ишланган ҳамда ижронинг санъаткорона мукамаллиги билан кишини ҳайртга солувчи расмлар, офортлар ва айниқса рангасвир этюдлари, яъни тасвирий санъат асарлари, шунингдек, илмий ва публицистик, адабий ва ижодий ишлари қатта ўрин тутди. Бундан ташқари, у архитектура институтлари ва Архитектура академиясида кенг кўламли педагогик фаолият олиб борган. Фаол жамоат арбоби сифатида кўплаб илмий ташкилот, жамият ва кўмиталарда ишлаган.

А.Шчусев ижодий фаолияти айни авж паллага кирган, яъни янгидан-янги иншоотлар лойиҳаси устида кизгин иш олиб бораётган вақтда вафот этди, у бошлаган ишлар ворис-шоғирдлари томонидан якунига етказилди.

1949 йилда вафот этган.

Храм Христа Спасителя в Сан-Ремо, здание Казанского вокзала в Москве и многие другие.

Каждую свою постройку в период 1900–1910-х годов Шчусев рассматривал как составную часть собственного творческого манифеста. Он становится признанным лидером неорусского стиля (национальная версия модерна). Для его архитектурного мышления и почерка характерны: осмысленная для каждого конкретного объекта интерпретация приемов и мотивов древнерусского зодчества, динамичная гармония форм, нередко ассиметрично скомпонованных, крупные, доведенные до монументальности детали декора.

К числу крупнейших произведений А.Шчусева относится Государственной академический театр оперы и балета имени Алишера Навои в Ташкенте, за создание которого он в 1948 г. в третий раз был удостоен Государственной премии и звания Заслуженного деятеля искусств Узбекистана.

В творческом наследии Шчусева большое место занимают произведения изобразительного искусства – рисунки, офорты и особенно живописные этюды, сделанные маслом, акварелью, темперой и гуашью, поражающие виртуозным совершенством исполнения, а также научные и публицистические, литературные и творческие работы. Кроме того, он вел большую педагогическую работу в архитектурных институтах и в Академии архитектуры. Был активным общественным деятелем и работал в многочисленных научных организациях, обществах и комитетах.

Жизнь Шчусева была прервана в разгаре творческой работы над новыми сооружениями, которые будут выстроены его преемниками уже без его участия.

Умер в 1949 г.

for ancient Russian icons and other objects for religious services were built.

In 1902 A. Shusev performed the secular order - reconstruction of the family house on Fontanka. Significant objects of A. Schusev's early work in addition to St. Basil in Ovruch are Sergius Church of Kulikovo, the Pokrov Cathedral in Martho Complex - Mary Convent in Moscow, Cathedral of Christ the Savior in San Remo, the building of Kazan station in Moscow and many others.

His every construction in 1900-1910 Shusev has seen as an integral part of his creative manifesto. He was a recognized leader in neo-Russian style (national version of Art Nouveau). His architectural thinking and handwriting characteristics were: meaningful interpretation of the site-specific techniques and motifs of ancient architecture, dynamic harmony of forms, often asymmetrically arranged, large, brought to the monumental decor details.

State Academic Opera and Ballet Theatre named after Alisher Navoi in Tashkent is among the major works of A. Schusev, for its creation he was awarded the State Prize and the title of Honored Artist of Uzbekistan for the third time in 1948.

Among the last works of Shusev there are large complex of buildings of the Academy of Sciences at the Crimea embankment in Moscow, the building of the Academy of Sciences of Kazakhstan, Alma-Ata, the project of Moscow metro station "Komsomolskaya-koltsevaya."

Paintings, etchings and paintings in particular picturesque studies made in oil, watercolor, tempera and gouache, amazing virtuosic perfection of performance, as well as academic and journalistic, literary or artistic work occupied a great place in the artistic heritage of Shusev's works of art. Besides he was active in teaching at the Institute of Architecture at the Academy of Architecture. He was an active social worker and worked in numerous scientific organizations, associations and committees.

Shusev's life was broke in the midst of his creative career on the new constructions which will be built by his successors without his participation.

He died in 1949.

Қозон вокзали. Москва. Перспектива.
Казанский вокзал. Москва. Перспектива.
General view of the Kazan Station. Project. Prospect.





Чингиз Аҳмаров • Чингиз Ахмаров • Chingiz Akhmarov

Маҳобатли рангтаъбир безакнинг асосий бадийи воситаларидан бири ҳисобланади. Алишер Навоийнинг “Фарҳод ва Ширин”, “Лайли ва Мажнун”, “Сабъан сайёр”, “Садди Искандарий” каби достонлари мавзусидаги туркум панноларни Ўзбекистон тасвирий санъатининг машҳур намоёниси Чингиз Аҳмаров чизган.

Одним из главных художественных достоинств декора является монументальная живопись. Цикл сюжетных панно на темы поэм Навои «Фархад и Ширин», «Лейли и Меджнун», «Семь планет», «Стена Искандера» создал выдающийся мастер изобразительного искусства Узбекистана Чингиз Ахмаров.

One of the major art means of decoration is a monumental painting. Large four story mural on the themes of poems by Navoi "Farkhad and Shirin", "Layli and Majnun", "Seven Planets", "Iskander's Wall", painted by master of decorative painting of Uzbekistan Genghis Akhmarov.

Монументалист рассом, портретчи, миниатюралар устаси, Ўзбекистон халқ рассоми, Давлат мукофоти ва Ҳамза номидаги мукофот лауреати.

Россиянинг Троицк шаҳрида 1912 йили таваллуд топган. 1927 йили Аҳмаровлар оиласи Ўзбекистоннинг Қарши шаҳрига кўчиб келган, кейинчалик Самарқанд шаҳрида яшай бошлашган.

Расм чизиш билан болалигиданок қизиққан. 1931 йили Пермдаги бадийи техникумни битирган. Уз ижодий фаолиятини Самарқанд изофабрикасида бошлаган.

1934 йили Аҳмаров Тошкентга кўчиб келган. Газета ва журналларда олиб борган фаолияти уни рассом, ёзувчи-шоир, театр арбоблари билан дўстлаштирди. 1935–1942 йиллари Москвадаги В.Суриков номидаги бадийи институтда педагоглар И.Грбар ва Н.Чернишовларда таҳсил олган, мазкур институтда 1943–1949 йилларда аспирантурада ўқишни давом эттирган.

1943 йили Тошкентда қурилаётган Опера ва балет театрининг интерьерини безаш бўйича буюртма олган, 1944 йили ўқишни вақтинча тўхтатиб Тошкентга қайтиб кетди.

Театрнинг иккинчи каватдаги фойеси деворларига Алишер Навоий асарлари мавзулари асосида маҳобатли деворий расмлар ишлаган. Мазкур бетакрор ижод маҳсули учун



Живописец-монументалист, портретист, миниатюрист. Народный художник Узбекистана и Татарстана, лауреат Государственной премии и премии имени Хамзы.

Родился в г.Троицке (Россия). В 1927 г. семья переселилась в Узбекистан в г.Карши, затем переехала в Самарканд.

Рисованием увлекся с детства. В 1931 г. окончил Пермский художественный техникум. Свою творческую деятельность начал на Самаркандской изофабрике.

В 1934 г. Ахмаров переехал в Ташкент. Работа в газетах и журналах сблизила его с художниками, писателями, театральными деятелями.

В 1935–42 г. учился в Московском художественном институте имени Сурикова

Akhmarov is a painter, muralist, portraitist and miniaturist. He is the People's Artist of Uzbekistan and Tatarstan, laureate of the State Prize and laureate of the prize of named under Hamza.

He was born in Troitsk (Russia). In 1927 his family moved to Karshi in Uzbekistan, and then they moved to Samarkand.

He interested in painting since childhood. In 1931 he graduated from the Perm Art College. Hi started the creative career at Samarkand fine arts

factory.

Akhmarov moved to Tashkent in 1934. His work in newspapers and magazines brought him closer to artists, writers and theater people.

In 1935-42 he studied at the Moscow Art Institute named after Surikov at such teachers as I.Grabar and N.Chernyshov; there he continued the study in post-graduate courses in 1943-49.

In 1943 he was ordered to design the interior of the Opera and Ballet Theatre in Tashkent. He interrupted his studies in post-graduate courses and returned to Tashkent in 1944.



1948 йили rassom Давлат мукофотига сазовор бўлган.

Чингиз Ахмаровнинг Тошкентдаги Шарқшунослик институти вестибюли, Мирзо Улуғбек музейи, Навоий номидаги Адабиёт музейи, Самарканддаги “Юлдуз” номли ресторанининг банкетлар зали, Сочидаги “Ўзбекистон” санаторийси, Тошкент метрополитенининг “Алишер Навоий” бекати деворларига ишланган маҳобатли безак асарлари жуда жозибали.

Маҳобатли рангтасвир билан бир қаторда дастгоҳ rassomлиги, китоб графикаси, либослар бўйича rassom сифатида “Ўзбекфильм” киностудиясида ҳам мувафакқиятли фаолият кўрсатган. Маданият ва санъат ароблари М.Турғунбоева, Ш.Бурҳонов, Х.Носирова, Тамарахоним, Б.Қориева ва бошқаларнинг портретлар галереясини яратган. Рассом Алишер Навоий образи ва асарлари қахрамонлари устида жуда баракали ижод қилган.

Рассом ўзбек тасвирий санъатининг миллий ўзига хослиги борасида халқнинг бой ва гўзал бадиий мероси бўлмиш ўрта асрлар миниатюра санъатининг илғор анъаналарини хозирги замон санъатига ижодий сингдиришда фаол хизмат қилган. Ёрқин рангтасвир устаси, асарлари мазмунли, ғоявий ва мураккаб сюжетли, жонли образларга бой, ўзига хос алоҳида ранглар, яъни ҳаворанг, зангори, кўк уйғунлигига эришган rassomлардан бири.

Ахмаровнинг асарлари Ўзбекистон ҳамда Россиянинг музей жамламаларида, хориж ишқибозларининг хусусий коллекцияларида сақланади.

“Ватан олдидаги хизматлари учун” ордени билан мукофотланган.

1995 йилда вафот этган.

у педагогов И.Грабаря и Н.Чернышова, там же в 1943–49 гг. учился в аспирантуре.

В 1943 г. получил заказ на оформление интерьера строящегося Театра оперы и балета в Ташкенте. Он прервал учебу в аспирантуре и в 1944 г. возвратился в Ташкент.

На стенах фойе второго этажа театра Чингиз Ахмаров написал изящные панно на темы произведений Алишера Навои. За эту выдающуюся работу в 1948 г. художник был удостоен Государственной премии.

Среди монументальных декоративных работ Чингиза Ахмарова росписи в вестибюле Института востоковедения в Ташкенте, Музей Улугбека, отделка здания Музея Навои, банкетный зал ресторана «Юлдуз» в Самарканде, санаторий «Ўзбекистон» в Сочи, интерьеры станции «Алишер Навои» ташкентского метрополитена.

Наряду с монументальной живописью успешно работал в станковой живописи, книжной графике, как художник по костюмам на киностудии «Ўзбекфильм». Создал галерею портретных образов деятелей культуры и искусства: М.Турғунбаевой, Ш.Бурханова, Х.Насыровой, Т.Ханум, Б.Кариевой и др. Много работал над образом Алишера Навои и героев его поэм.

Художник, внесший огромный вклад в сохранение содержательно-мировоззренческих и пластических традиций средневековой миниатюры в современном творчестве. Художник с ярким, характерным живописным почерком, особенностями которого являются мягкая певучая линия, плоскостное решение композиций, специфический колорит из сочетания холодных оттенков синего, голубого, зеленого.

Произведения Ахмарова находятся в музейных собраниях Узбекистана, России в частных коллекциях за рубежом.

Награжден орденом «За заслуги перед Отечеством».

Умер в 1995 г.

Chingiz Akhmarov painted exquisite mural on the theme of Alisher Navoi's works on the walls of the second floor lobby of the theater. The artist was awarded the State Prize for this outstanding work in 1948.

Among the monumental decorative works of Chingiz Akhmarov there are murals in the lobby of the Institute of Oriental Studies in Tashkent, Ulugbek Museum, decoration of the building of Navoi Museum, "Yulduz" banquet hall in Samarkand, "Uzbekistan" sanatorium in Sochi, interior of "Alisher Navoi" station of Tashkent Metro.

Along with the monumental painting he was successful in easel paintings, book illustrations and as a costume designer for "Uzbekfilm" studio. He created a gallery of portrait images of art and culture workers: M.Turgunbaeva, Sh.Burhanov, H.Nasyrov, T.Khanum, B.Karieva etc. He worked hardly on the image of Alisher Navoi and the heroes of his poems.

He is the artist, who made a great contribution to the preservation of meaningful and philosophical traditions of medieval and plastic miniatures in contemporary art. He is an artist with a bright, beautiful characteristic handwriting, which features are soft melodious line, planar solution of the composition, a specific color from a combination of cold shades of blue, dark blue and green.

Akhmarov's works are exhibited in museums of Uzbekistan, Russia and in private collections abroad.

He was awarded the Order "For Services to the Motherland."

He died in 1995.



*То бир-бирига етиштилар бот,
Ким кўрди висол бўйла,
ҳайҳот?!*

*И встреча!... Боже, нету слов
таких,
Чтоб описать свидание двоих.*

*Oh God, There are no such words
To describe the meeting of the
couple.*





Кўли гул халқ усталари

Уч қаватда томоша залининг ҳар иккала томонида жойлашган олти та кулуар-зал театрнинг ноёб меъморий-бадиий кўркем жойи ҳисобланади. Улардаги безак республика вилоятларига бағишланган. Шунга мувофиқ тарзда улар кўп асрлар муқаддам вужудга келган Тошкент, Самарқанд, Бухоро, Термиз, Хива ва Фарғона халқ амалий санъатининг минтақавий мактабларини ўзида намоён этган ва А.Шчусев, С.Полупанов ва П.Засипкин раҳбарлигида миллий усталар томонидан адо этилган.

Заллар безаги учун Шчусев ҳар бир вилоятдан машҳур халқ усталарини таклиф қилди. Улар мураккаблиги, нафислиги, аниқлиги ва нозиклиги билан кишини ҳайратга солувчи миллий меъморчилик нақшларини яратдилар.



А.В.Шчусев ва халқ устаси Тошпўлат Арслонкулов
А.В.Шчусев и народный мастер Ташпулат Арсланкулов
A.V. Schusev and people's master Tashpulat Arslankulov

Безак ишларида иштирок этган халқ санъати усталари залларни беэшида тегишли вилоятлар санъатига ҳос хусусиятларни кўллаб, ганч, тоштарошлик, мрамар ва ёғоч ўймакорлиги нақшу нигорларини санъаткорона бажардилар.

Искусные руки народных мастеров

Уникальной архитектурно-художественной достопримечательностью театра являются шесть залов-кулуаров, расположенных в трех этажах по сторонам зрительного зала, оформление которых посвящено областям республики, соответственно региональным школам народно-прикладного искусства, сложившимся много столетий тому назад: Ташкентской, Самаркандской, Бухарской, Термезской, Хивинской и Ферганской, и исполнено национальными мастерами под руководством А.Шчусева, С.Полупанова и Б.Засыпкина.

Для оформления залов Шчусевым были приглашены прославленные народные мастера – усто из каждой области. Они создали удивительные по сложности, тонкости, точности и изяществу национальные архитектурные орнаменты.





Skillful hands of craftsmen

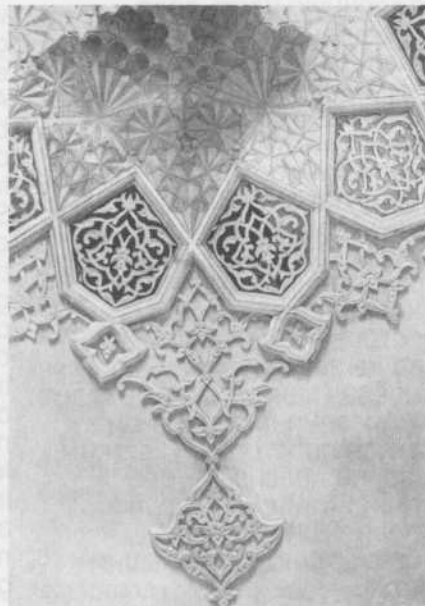
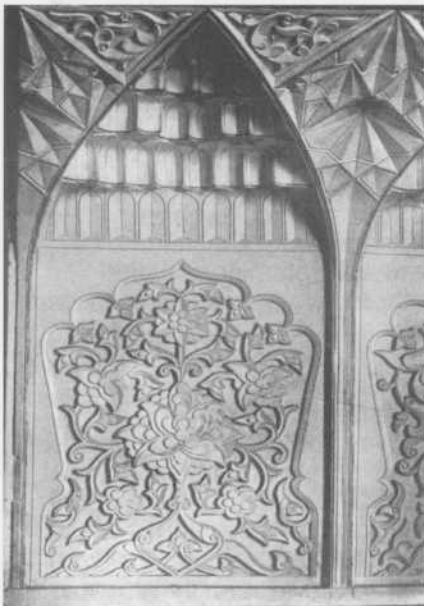
Unique architectural and artistic values of the theater are six rooms-lobbies, located on three floors on the sides of the hall, which designs are devoted to the regions of the country, respectively the regional schools of applied arts, formed many centuries ago: Tashkent, Samarkand, Bukhara, Termez, Khiva and Ferghana, and carried out by national masters under guidance of A.Shusev, S.Polupanov and B.Zasyupkin.

For decoration of the halls Shusev invited renowned folk artists - usto from each region. They created the amazing by the complexity, subtlety, accuracy and elegance national architectural ornaments.



Мастера народного искусства, участвовавшие в отделочных работах, использовали в оформлении залов типичные особенности искусства соответствующих областей и артистически исполнили резьбу по ганчу, камню, мрамору и дереву

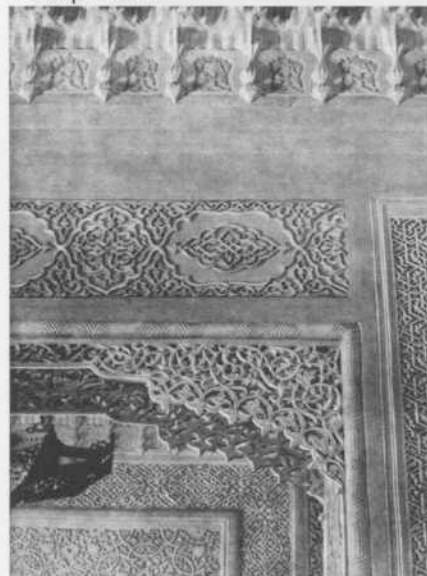
Masters of folk arts and to share in the finishing work used in the design of the typical features of art halls respective areas and artistically executed ganch carving, stone, marble and wood



**Бухоро зали**

Бухоро зали ганчкорлик ишининг нафислиги, безакларнинг ранг-баранглиги билан ўзига мафтун этади. Бухоро зали пардозига кекса меъмор, Ўзбекистон ФАнинг фахрий академиги усто Ширин Муродов раҳбарлик қилди. Ганч ўймакорлиги санъатининг нозик билимдони умр бўйи тўплаган энг сара ижод намуналарини мазкур залда жамулжам этган.

Усто Ширин Муродов ишлари туйфайли ганч бўйича Бухорода "табақа пардоз" деб номланган ганчкорликнинг энг мураккаб усулларидан бири бизгача етиб келган. Бу нақшларга энг бой зал бўлиб, унда нақшларнинг анъанавий бухороча усуллари, меъморий узвлар ва ганч ўймакорлиги техникаси ўз ифодасини топган. Бу ерда ҳамма нарса уйғун: майда ганч ўймакорлиги билан қопланган ва ойналар ёпиштирилган девор ҳам, тўрт жойда тўртта ганч қандил осилган, четлари муқарнасли шифт ҳам бир-бирига мос ва мутаносиб. Залнинг шифт қисмида ҳам бўртиқ муқарнаслар зеб бериб турибди. Шу пайтгача ҳеч ким ҳали шифт ўртасига муқарнас ўрнатмаган эди. Мураккаб муқарнаслар зал ҳажмига мутаносиб. Иирик-йирик оқ хандасавий шакллар тантанаворлик руҳини берса, айни вақтда кенглик ва ҳаводорлик бахш этади. Деразадан намоеън юзига тушган ёғду унга байрамона тус беради: у ҳаводор, энгил, мўъжизакор кўринади. Безакнинг барча узвлари ва усуллари нафақат мохирона, балки юксак дид ила бажарилган.

**Бухарский зал**

Бухарский зал замечателен тонкостью резной работы, разнообразием замысловатых декоративных мотивов. Руководил отделкой Бухарского зала старейший зодчий, почетный академик АН Узбекистана усто Ширин Муродов. Все лучшее, что было накоплено этим тонким знатоком искусства резьбы по ганчу, воплощено им в Бухарском зале.

Благодаря работам усто Ширин Муродова до нас дошел один из сложнейших способов резьбы по ганчу, получивший в Бухаре название «табақа пардоз». Это самый богатый по узору зал, в нем наиболее выразительны традиционные бухарские мотивы орнамента, архитектурные детали и техника резьбы по ганчу. Здесь гармонично все: и стена, сплошь покрытая мелкой резьбой по ганчу и оживленная зеркалами, и потолок со сталактитовым карнизом, где на четырех стержнях изящно крепится необычайной красоты гипсовая люстра. В потолочную часть зала встроены выпуклый мукарнас (сталактит). До этого времени никто ещё не встраивал сталактит в середину потолка. Сложные мукарнасы соответствуют объему зала. Объемные белые геометрические фигуры создают ощущение торжественности и одновременно свободы и простора. Падающий через окна на зеркальный фон намоеъна (панно) свет придает ему праздничный вид: он кажется просторным, легким, сказочно красивым. Все детали и приемы отделки выполнены не только мастерски, но и с большим вкусом.

Bukhara hall

Bukhara hall is remarkable by subtlety of carving, variety of intricate decorative motifs. Decoration of Bukhara hall was supervised by the oldest architect, Honorary Academician of Science of Uzbekistan usto Shirin Muradov. All the best that had been accumulated by that connoisseur of ganch carving art was embodied by him in Bukhara hall.



Thanks to the work of usto Shirin Muradov one of the hardest ways of carving on ganch, named in Bukhara as "tabaka pardoz" reached us. This hall is the richest by the pattern; it has the most expressive motifs of traditional Bukhara ornament, architectural details and ganch carving technique. Everything is harmonious here: the wall entirely covered by fine ganch and enlivened by mirrors, and ceiling with a stalactite cornice, where great beauty plaster chandelier is elegantly attached on four bars. A convex mukarnas (stalactite) is built in the ceiling of the hall. No one had ever built in a stalactite in the middle of a ceiling before. Sophisticated mukarnases correspond with the volume of the room. Voluminous white geometric shapes create a sense of solemnity and at the same time freedom and space. Light impinging through the windows on the mirror background of namoyon (panel) gives it a festive look: it seems spacious, light and incredibly beautiful. All the details and decoration techniques used not only artistically, but also with great taste.



Усто Ширин Мурадов • Усто Ширин Мурадов • Usto Shirin Muradov

Рассом-наккош, хизмат кўрсатган санъат арбоби, Ўз ФА академиги, Давлат мукофоти лауреати.

1880 йили Бухоронинг наслий курувчи усталари оиласида туғилган. Ота-онасидан эрта айрилгач, машхур курувчи уста амакиси оиласида яшаб, тарбия топган. Бу ерда у бошқа шогирдлар катори курувчилик ишларини, хандасавий безак усуллари ва конунлари, расм чизиш малакаларини ўзлаштирган.

Мустакил иш бошлагач эса, у тез орада энг яхши курувчилар каторидан жой олди. Ёш устанинг олдида ижодий ишнинг катта истикболлари очилди. Лекин бемаъни тасодиф уни курувчилар сафидан Мосуво килди: чақув орқасида у гўёки шаккокликда айбланиб зиндонга ташланди, кейин хон кўшинига сарбозликка қабул қилинди, бу демак, умрбод сургунни англатарди. Фақат 1911 йилдагина Ситорай Мохи Хоса саройи қурилишига жалб этилиши муносабати билан сарбозликдан қутулиб қолган. У Бухоро обидаларини – Сомонийлар макбараси (IX–X асрлар), Мағоки Аттор масжиди (XII аср), Мир Араб мадрасаси (XVI аср) ва бошқаларни таъмирлаш ишида фаол иштирок этган. Лекин усто Ширин Мурадовнинг асосий майл-хохиши ганч ўймакорлиги эди. Бу соҳадаги йирик иши 1938 йили Москвада очилган ВДНХ даги Ўзбекистон павильонини безаш бўлган.

1940 йилдан 1945 йилгача, орада бирмунча танаффуслар билан, “Ўзкомстарис” да ишлади, бу ерда Самарқанд курсларида ганч ўймакорлиги бўйича қурилиш санъати усталарини тайёрлаш бўлиминини бошқарган.

1943 йилдан Тошкентда яшаб, ишлаган. Навоий номидаги опера ва балет театри, Тошкент куранти, Қишлоқ хўжалик

Художник-орнаменталист, заслуженный деятель искусств, почетный академик АН Уз, лауреат Государственной премии.

Родился в 1880 г. в семье потомственных бухарских мастеров-строителей. Рано мишился родителей и жил в семье своего дяди, крупного мастера-строителя.

Начав самостоятельную работу, он быстро выдвинулся в число лучших молодых строителей. Перед молодым мастером открылись широкие перспективы творческой работы. Но нелепый случай вырвал его из среды строителей: по доносу он был заточен в зиндан якобы за богохульство, затем зачислен в ханское войско сарбазом – что означало пожизненную каторгу. Только в 1911 г. ему удалось освободиться от солдатской службы в связи со строительством дворца Ситорай-Махи-Хоса. Много работает над реставрацией бухарских памятников. Под руководством Б.Н.Засыпкина полностью был восстановлен мавзолей Саманидов (IX–X вв.), реставрирован портал мавзолея Магоки-Аттари (XII в), укреплены дворцовые галереи в медресе Мири-Араб (XVI в.) и др. Но главным призванием усто Ширин Мурадова была художественная резьба. Первой крупной работой в этой области была отделка павильона Узбекистане на ВДНХ в Москве в 1938 г.

С 1940 по 1945 гг. работает с небольшими перерывами в «Узкомстарис», руководя отделом резьбы по ганчу на самаркандских курсах подготовки мастеров строительного искусства.

С 1943 г. живет и работает в Ташкенте. Театр оперы и балета им.Навои, Ташкентские куранты, здание Министерства сельского хозяйства и ряд других крупных и мелких сооружений

The painter decorator, the Honored Artist, the Honorary Academician of the Academy of science of Uzbekistan, the State Prize laureate.

He was born in a family of Bukhara builders in 1880. He lost the parents early and lived with the family of his uncle, the famous master-builder. There with other students he mastered civil engineering, laws of structure of geometric ornaments and studied painting.



Starting his independent work, he became quickly the one of the best young builders. Broad prospects of creative work were opened before the young master. But a ridiculous case tore out him from the builders environment: under a denunciation he was imprisoned in a dungeon as if for blasphemy, then he was taken on the Khan's army as sarbaz - which meant life imprisonment. Only in 1911 he managed to escape from military service in connection due to the involvement of construction of Sitorai-Makhi-Khosa Palace. He took an active part in restoration of monuments of Bukhara - Samanids mausoleum (IX-X centuries) and Magoki-Attari mosque (XII), Miri-Arab madrasah (XVI), etc. But the main vocation of usto Shirin Muradov was artistic carving. His first big work in this field was decoration of Uzbekistan pavilion at Exhibition of National Economy Achievements in Moscow in 1938.

He worked with small intervals at "Uzkomstaris" from 1940 till 1945, as a leader of ganч carving team at Samarkand training courses



вазирлиги биноси каби бир катор йирик ва майда иншоотлар устанинг миллий меъморчиликнинг анъанавий усулларини қўллашдаги ижодий ютуқларини яққол намойиш қилади.

Усто Ширин умрининг охирги йилларида яна меъморий обидаларда баъзибир мураккаб таъмирларни амалга оширди. Бухородаги Улуғбек (XV аср) ва Абдулазизхон (XVII аср) мадрасаларида у мураккаб сталактит равоқларни қайта тиклади, Тошкентдаги Бароқхон мадрасасида (XVI аср) тоқча ва сталактитлардаги зийнатли тўлдиришларни амалга оширди.

1957 йилда вафот этган.

наглядно демонстрируют творческие достижения мастера в использовании традиционных приемов национальной архитектуры.

В последние годы своей жизни усто Ширин снова осуществляет некоторые сложные работы на памятниках архитектуры. В бухарском медресе Улугбека (XV в.) и Абдулазизхана (XVII в.) он реставрировал сложные сталактитовые своды, в Ташкентском медресе Баракхана (XVI в.) восстановил декоративное заполнение ниши и сталактиты.

Умер в 1957г.

of masters of building art.

Since 1943 he lived and worked in Tashkent. Opera and Ballet Theater named after Navoi, Tashkent Chimes, building of the Ministry of Agriculture and a number of other large and small buildings demonstrate creative achievements of the master concerning use of traditional techniques of national architecture.

During the last years of his life usto Shirin again performed some complicated works on architectural monuments. He restored complex stalactite vaults of Ulugbek (XV c.) and Abdulazizkhan (XVII c.) madrasahs in Bukhara, decorative filling niches and stalactites of Barackhana madrasah (XVI century) in Tashkent.

He died in 1957.

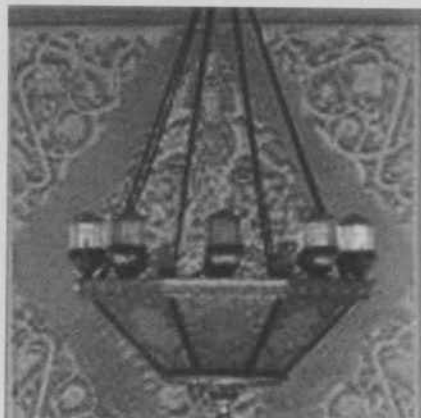
Тошкент зали

Ташкентский зал

Tashkent hall

Тошкент залининг пардоз ишларига Ўзбекистон халқ устаси Тошпўлат Арслонқулов раҳбарлик қилган.

Арслонқулов композициялари тантанавор ва жиддий бўлиб, уларда лиризм, ёрқинлик ва ҳаётбахш руҳ устунлик қилади. Унинг безаклари ўзининг ранг-баранглиги билан ажралиб турса-да, уста кўпинча ислимий нақшлардан фойдаланишни хуш кўрган. У бурчакдор учбурчакли қутичалар ёки гулдаста, шарафа, намоён сингари усуллардан фойдаланиб, ўйма нақшлардан бўртиқли хошиялар чиқарган, муқарнас, мажнунтол усулларида чор



Работы по отделке Ташкентского зала возглавлял Народный художник Узбекистана, мастер-универсал Ташпуплат Арсланкулов. Композиции Арсланкулова виртуозны и строги, в них много лиризма, яркости и жизнерадостности.

Его отделка выделяется своим разнообразием, но наиболее часто мастер пользовался орнаментом ислими. Он использовал угловые трехчетвертные колонки или минаретики (гульдаста), шарафа, намоён, сделал высокорельефные руты (кайма) технику врезных орнаментов, способы исполнения мукарнас, маджнунтал, выполнил композиции чор бурчак, кувачи ислими, палак ислими, пахта чаноги ислими.

При отделке зала он применял главным образом мотив декоративной стеной ниши, характерной для узбекского жилища. А также использовал мотив традиционной вазы с высоким букетом, помещенной в нише. Букеты составлены из кустов хлопка и веток плакучей ивы, очень популярной в этом регионе.

Decoration of Tashkent hall was made by People's Artist of Uzbekistan all-round master Tashpulat Arslankulov. His compositions are masterly and strict; they have a lot of lyricism, brightness and cheerfulness.

His work is notable for its variety, but the master commonly used ornament "islimi". He used three-quarter angle columns or small minarets (guldasta), sharaf, namoyon, made high-relief rues (border), technique of incised ornaments, methods of mukarnases, madzhnuntal, made compositions of chor burchak, kuvachi islami, palak islami and pakhta chanogi islami.

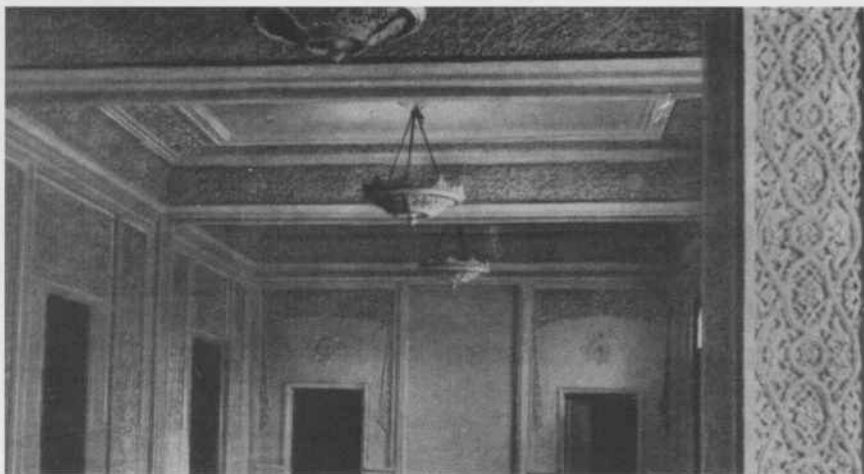
In decoration of the hall he mainly used motif of decorative wall niche, typical for Uzbek dwellings. He also used the motif of traditional vase with a high bouquet, placed in a niche. Bouquets are made of cotton bushes and branches of weeping willow which are very popular in the region.



бурчак, қувача ислимий, палак ислимий, пахта чаноғи ислимий композицияларини бажарган.

Зални безашда у асосан ўзбекона токча ва тахмон усулларини қўллаган. Шунингдек, токчада жойлаштирилган баланд гулдастали аънанавий гулдон шаклидан фойдаланган. Гулдаста ғуза поялари ва мажнунтол бутққларидан иборат бўлиб, Ўзбекистон учун булар энг урф бўлган воситалар ҳисобланади. У чизган ва ўйган нақшлар алоҳида маънодорлиги ва тантанаворлиги билан ажралиб туради. Улар бирмунча ийрик бўлиб, бир қарашда Бухоро зали нақшларидан жўнроққа ўхшайди. Аммо баъзи жойларда, масалан, равоқли ўрамалар тимпанларида у катта мураккабликка эришади. Тасвир чизиқлари хийла равон, шаклларда узук-юлуқлар қарийб кўзга ташланмайди.

Арслонқулов безак ишларининг энг фаол иштирокчиларидан бири эди. Тошкент залидан ташқари у томоша зали, фойе ва ҳоказоларда турли ўймакорлик ишларини бажарган.



Формы, нарисованные и вырезанные им, отличаются особой сочностью и пышностью. Они несколько крупнее и на первый взгляд проще форм Бухарского зала. Но в отдельных местах, например, в тимпанах арочных обрамлений, он достигает большой сложности. Линии рисунка более плавные, в формах меньше узлов и изломов.

Арсланкулов был одним из самых деятельных участников оформительских работ. Кроме Ташкентского зала, он выполнял резные детали для зрительного зала, фойе и др.

Shapes painted and carved by him are notable for the distinct richness and splendor. They are slightly larger and seemingly easier than the forms of Bukhara hall. But in some places, such as tambourines of arched frames, he achieved great complexity. Lines of the drawing are more fluid, forms have less knots and kinks.

Arslankulov was one of the most active participants in design works. In addition to Tashkent hall, he prepared carved details for the auditorium, lobby, etc.

Тошпўлат Арслонқулов • Tashpulat Arslankulov • Tashpulat Arslankulov

Ўзбекистон халқ рассоми, ганч ўймакорлиги санъати устаси – Тошпўлат Арслонқулов 1882 йили Тошкентда, ганчкорлар сулоласи оиласида таваллуд топган. Болалигидан ганчкорлик санъати сиру асрорларини ўрганган ҳолда авлодлари ишини давом эттирди.

Отаси билан биргаликда бой ва боёнларнинг кўплаб данғиллама уйлари, меҳмонхона ва кошоналари интерьерини безашда қатнашган.

XX асрнинг бошида Тошкентда А.Половцевнинг уйида (ҳозирда Амалий санъат музейи) ҳашаматли

Народный художник Узбекистана, мастер искусства резьбы по ганчу – Ташпўлат Арсланкулов родился 1882г. в Ташкенте, в семье потомственных ганчкоров. С детства основательно приобщался к семейному делу, познавая секреты этого искусства.

Совместно с отцом оформлял интерьер многих домов, гостиниц и дворцов, принадлежавших знатным людям.

В начале XX в. в Ташкенте в доме А.Половцева (ныне Музей прикладного искусства) богатые композиции в отделке

The People's Artist of Uzbekistan, master of ganch art carving - Tashpulat Arslankulov was born in Tashkent, in the family of ganch masters. Since childhood he soundly joint to the family business, learning secrets of the art.

Together with his father he designed interiors of many homes, hotels and palaces belonging to nobles.

In the early twentieth century rich composition in decoration of A.Polovtsev's house in Tashkent (now the Museum of Applied Arts) were made by father and son Arslankulovs. Extremely delicate patterns of ganch differing by the painting and naturalness show professionalism of the ganch masters.



пардозлаш ишларини ота-бола Арслонкуловлар амалга оширишган. Узининг кўркамлиги ва табиийлиги билан ажралиб турувчи ганчдаги ниҳоятда жимжимадор нақшлар ганчкорларнинг юкори касб маҳоратидан дарак беради.

Т.Арслонкулов мамлакатдаги йирик курилиш лойиҳаларини безатиш ишларида қатнашган, жумладан, Ҳамза номидаги театр (бино сақланмаган), Кўлэмалар институти, Адабиётшунослик музейи, Ёш томошабинлар театри.

1947 йили Навоий номли Театр интерьерини безатишда қатнашган ва Давлат мукофоти лауреати унвонига сазовор бўлган. Жуда кўплаб андаза, қолип, матрицалар тайёрлаб, улар ёрдамида ганчдан нақшлар куйиб ясаб, деворларга ёпиштирарди.

Кейинчалик номлари оламга таралган ўнлаб усталарни тарбиялаб етиштирган. 1952 йилдан П.Беньков номидаги бадий билим юртида дарс берган.

1962 йилда вафот этган.

осуществили отец и сын Арсланкуловы. Необычайно ажурные узоры по ганчу, отличающиеся живописью и естественностью, свидетельствуют о высоком профессионализме ганчкоров.

Т.Арсланкулов участвовал в оформлении крупных строительных проектов страны, в т.ч. Театра им.Хамзы (здание не сохранилось), Института рукописей, Музея литературоведения, ТЮЗа.

В 1947 г. участвовал в оформлении интерьеров Театра им.Навои, за что был удостоен Государственной премии. Разработал большое количество лекал, матриц, с помощью которых отливал детали из ганча и клеил их на стены.

Воспитал много именитых последствии мастеров. С 1952г. преподавал в художественном училище им.П.П.Бенькова.

Умер в 1962г.



T.Arslankulov participated in decoration of large construction projects of the country, including Khamza theater (the building is not preserved), the Institute of Manuscripts, the Museum of Literature and The Young People's Theatre.

In 1947, he took part in interior decoration of Navoi Theater, for which he was awarded the State Prize. He made a large number of patterns and matrix, which he used for cast of ganch parts and pasted them on the wall.

He trained many subsequently famous artists. Since 1952 he taught at the School of Arts named after P.P.Benkov.

He died in 1962.

Самарқанд зали • Самаркандский зал • Samarkand hall

Театр безак дурдоналаридан бири – бу Самарқанд зали бўлиб (меъмор С.П.Полупанов), уни безаш ишларида халқ устаси, ўша пайтда ҳали навқирон бўлган усто Қули Жалилов иштирок этган. Бу вақтга келиб, у Самарқанднинг машҳур меъморлик ёдгорликларини таъмирлашда яхшигина тажриба орттирган эди. Жалиловнинг кўп асрли миллий анъаналарни ижодий талқин эта билиш истеъдоди, моҳирлик билан

Один из декоративных шедевров театра – Самаркандский зал (арх. С.Н.Полупанов), в отделке которого принимал участие народный мастер, в то время ещё молодой усто Кули Джалилов. К этому времени у него уже был опыт по реставрации знаменитых архитектурных памятников Самарканда. Талантливая творческая интерпретация Джалиловым многовековых национальных традиций, умело найденные правильные размеры, точный рисунок деталей в зависимости от

One of decorative masterpiece of the theater is Samarkand hall (architect S.N.Polupanov) in decoration of which participated folk master, young at that time usto Kuli Jalilov. By that time he already had experience in restoration of famous architectural monuments of Samarkand. Jalilov's talented creative interpretation of the centuries-old national traditions, skillfully found the right sizes, exact figure of details depending on their place in the composition and lush artistic manner can include Samarkand hall to one of the best areas of the theater.



топилган тўғри ўлчамлар, композициядаги жойига боғлиқ равишда узвларнинг аниқ тасвири ва маънодор бадиий усул Самарқанд залини театрнинг энг қуркам хоналари сифатида намоён қилади.

Бухоро залига қараганда бу ерда ўймакорлик анча йирикроқ. Оч жигарранг, қарийб пушти рангдаги эндор мрамар хошиялар Самарқанд меъморий ёдгорликлари нақшларини эсга солади. Бу кучли ранг муҳим бадиий таркиб сифатида олиб кирилган ягона зал ҳисобланади. Шифтдаги турли тизим муқарнаслари билан безатилган қирқ тўртта майда қуббачалар Самарқанд учун хос бўлган меъморий усулларни эсга солади. Шифтнинг катта майдонлари учун уста анъанавий ҳандасавий нақшларни моҳирлик билан танлаган, у мовий ранг узра ҳарир тўрдай ёйилган.

Деворнинг юқори қисмида ироқи нусхадаги шарафа бажарилган – у Самарқанд сўзанасига ўхшаб, гиламдай ёйилган. Саккиз қиррали қандиллар ҳам залга ўзгача кўрк бағишлаган.

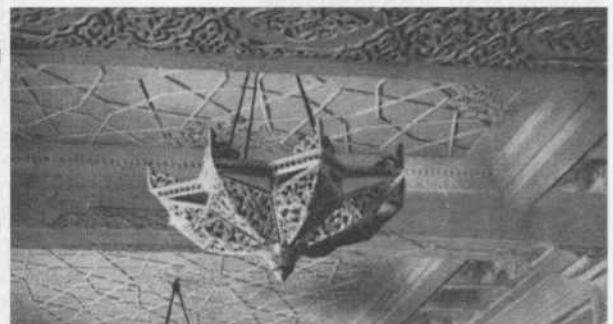
их места в композиции и сочная художественная манера позволяют отнести Самаркандский зал к числу лучших помещений театра.

Здесь резьба несколько крупнее, чем в Бухарском зале. Широкие обрамления из светло-коричневого, почти оранжевого мрамора напоминают колорит знаменитых архитектурных памятников Самарканда. Это единственный зал, где интенсивный цвет введен как важный художественный компонент. Сорок четыре мелких купола в потолке, отделанных сталактитами разных систем, напоминают об архитектурных приемах, характерных для Самарканда. Для больших полей потолка мастер искусно подобрал традиционные геометрические орнаменты, нежной сеткой лежащие на голубоватом фоне.

В верхней части стены выполнена шарафа типа ироки – в виде широкого четырехстороннего ковра, напоминающего самаркандское сузани. Украшением зала являются и восьмигранные кандили (люстры).

Carving here is a little bit larger than in Bukhara hall. Broad frames from light brown, almost orange color marble resemble famous architectural monuments of Samarkand. This is the only room where intense color is introduced as an important component of art. Forty-four small domes in the ceiling, decorated with stalactites of various systems, resemble architectural techniques characteristic for Samarkand. For large fields of the ceiling the master skillfully selected traditional geometric patterns, which lay as a delicate mesh on bluish background.

In the upper part of the wall it was used sharafa of iroki type - as a quadrilateral carpet, resembling syuzana of Samarkand. Decoration of the room is a set of octagonal kandils (chandeliers).



**Кули Жалилов**

Наслий ганчкор усталардан бири. 1890 йилда таваллуд топган. Бухородаги амир мадрасаси, жамоат бинолари курилишида қатнашган, Самарқанддаги меъморий ёдгорликларни кайта тиклаш ишларида иштирок этган.

1946–1947 йиллари Навоий номидаги Театрнинг Самарқанд залини безаш ишлари билан шуғулланган, Давлат мукофотига сазовор бўлган.

Кейинчалик Самарқанддаги меъморий ёдгорликларни таъмирлаш ишларида иштирок этган.

1960 йилда вафот этган.

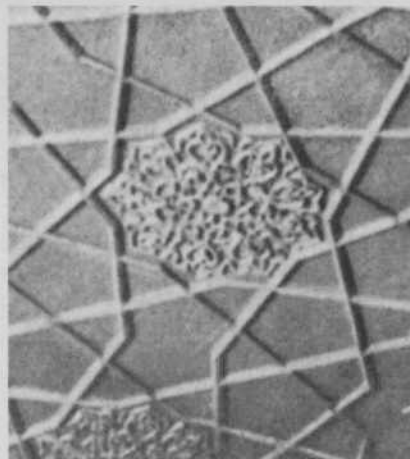
**Кули Джалилов**

Один из потомственных мастеров-ганчкоров. Родился в 1890г. Принимал участие в строительстве медресе эмира в Бухаре, общественных зданий, участвовал в реконструкции архитектурных памятников в Самарканде.

В 1946–1947 гг. занимался отделкой Самаркандского зала в Театре им.Навои, был удостоен Государственной премии.

В последующем принимал участие в реставрационных работах архитектурных памятников Самарканда.

Умер в 1960 г.

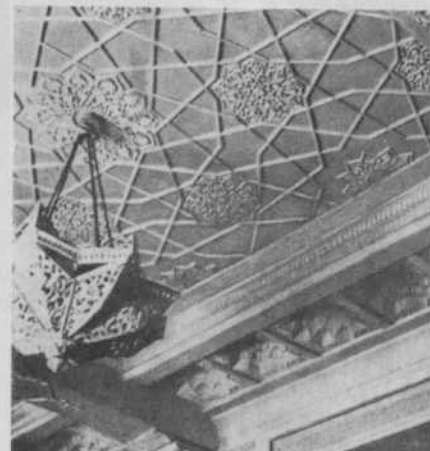
**Kuli Djalilov**

Kuli Djalilov is one of the hereditary masters of ganch. He was born in 1890. He took part in the construction of Emir's madrasah in Bukhara, public buildings, and participated in reconstruction of architectural monuments in Samarkand.

In 1946-1947 he was engaged in decoration of Samarkand hall in Navoi Theater and was awarded the State Prize.

Later he was involved in the restoration work of architectural monuments of Samarkand.

He died in 1960.

**Хива зали**

Хива зали (меъмор С.Н.Полупанов) деворига ўйиб ўрнатилган катта мрамар, ганч намоёнлар қизиқарли ишланган. Хоразмда кўпроқ ёғоч ўймакорлигида қўлланадиган бой Хива нақшлари мрамарга ғоят усталик билан ўйиб туширилган. Қораламалар, зал нақшлари андазаларини мрамар ўймакорлиги бўйича хивалик уста Абдулла Болтаев бажарган. Бошқа халқ усталари сингари у йирик ишлар ижрочисигина эмас, балки қадимий қоидалар, халқ диди ва ишлов берилаётган ашё ҳоссаси ҳақидаги билимларни бир-бирига узвий боғлай олган нозиктаъб мусаввир ҳамдир.

Хивинский зал

Хивинский зал (арх. С.Н.Полупанов) интересен большими мраморными, ганчевыми панно, вмонтированными в стены зала. Виртуозной резьбой по мрамору воспроизведены богатейшие хивинские орнаменты, применяемые в Хорезме преимущественно в резьбе по дереву. Эскизы, шаблоны орнаментов зала выполнил хивинский мастер резьбы по мрамору Абдулла Болтаев. Так же, как и другие народные мастера, он не только исполнитель-виртуоз, но и тонкий художник, сумевший гармонично соединить древние правила, народный вкус и знания свойств обрабатываемого материала.

Khiva hall

Khiva Hall (architect S.N.Polupanov) is interesting for the large marble ganch panels set into the walls of the hall. Masterly carved marble reproduces richest ornament of Khiva used in Khorezm mainly in wood carving. Sketches and patterns of the hall ornaments are made by Khivan master of marble carving Abdulla Boltaev. Just like other craftsmen, he was not only a virtuoso executor, but also a fine artist who managed to harmoniously combine the ancient rules, people's taste and knowledge of a material property.

Works related to ganch carving were made by such Khivan masters as



Ганч ўймакорлиги билан боғлиқ ишларни усталар С.Худойберганов, Қ.Полвонов, Б.Бобожонов, Р.Машарипов ва унинг шогирдлари бажаришган. Меҳроб кўринишидаги безаклар хива кошнларига ўхшаб кетади. Бундай ганч ўймакорлиги нақшлари унча чуқур эмас, аммо нафис ва нозик бўлиб, худди ёғочга ўйилгандай кўринади.

Зал болорлари кўндаланг қўйилган йирик тирсақларга эмас, балки девор бўйлаб ётқизилган кўндаланг тўсинлар устидан терилган. Шу боис, ҳар бир устун ёнидан уч томонга қараб кетган болорбошилар мураккаб каштасимон гулдастани эсга солади. Болорбошиларнинг вазифаси, маълумки, безакни кучайтиришдир, шу маънода у ўз ишини аъло даражада адо этган, чунки унинг қиёфаси ҳаддан ташқари чиройли каштагули ҳосил қилган. Қўшалок шохли "кўчқорак" мураккаб болорбошилари, жимжимадор гул ва кўндаланг йўллар шу йўналишдаги нақшларга намуна бўла олади ва ҳоказо. Залнинг олд деворини қоплаган ганч ўймакорлигида бажарилган улўғвор гилам ҳам кишини бефарқ қолдирмайди. Унинг нақшлари Хоразм ёдгорлик меъморчилигининг ажойиб намунаси – Тошҳовли саройининг кошндор намоён йўли билан бажарилган.

Хива усталари театрнинг кўплаб ички эшикларига ҳам ранг-баранг нақшлар ишлашган.



Работы, связанные с резьбой по ганчу, выполнили хивинские мастера С.Худайберганов, К.Палванов, Б.Бабаджанов, Р.Машарипов и его ученики. Украшения здесь в виде медальона похожи на хивинскую майолику.

Потолочные балки зала поддерживаются развитыми консолями большого размера не только под поперечными, но и под продольными балками-карнизами, идущими вдоль стен. Поэтому консоли, расходясь у каждой опоры в три стороны, составляют как бы букеты сложных узорчатых форм. Значение консоли, очевидно, чисто декоративное, и в этом смысле она прекрасно выполнила свою роль, т.к. её контур образует чрезвычайно нарядный узорный фестон. А образцом для этой детали послужила одна из самых сложных консолей национального типа, содержащая и двойной мотив «бараньего рога», и ажурный цветок, и поперечные реечки и т.д.

Очень интересен великолепный ковер из резного ганча, покрывающий стену аванзала. Его орнамент составили по мотивам больших майоликовых панно дворца Ташхаули – колоритнейшего памятника зодчества в Хорезме.

Хивинские мастера выполнили также разнообразные орнаментальные рисунки на многочисленных внутренних дверях театра.

S.Khudayberganov, K.Palvanov, B.Babadzhanov, R.Masharipov and his disciples. Here ornament in the form of medallion likes Khiva majolica. Such carved ganch ornaments are not very deep, but thin and delicate and seemingly carved from wood.

Hall ceiling beams are supported by developed large consoles not only under the cross, but also under the longitudinal beam-cornices, running along the walls. Therefore, the consoles ramifying at each support in three directions make a sort of flower patterned complex forms. Function of the console is apparently purely decorative, and in this sense it is perfectly fulfilled its role, as its contour forms a very elegant patterned festoon. As a model for this part served one of the most difficult consoles of national type, which contains a double motive of "ram's horn", lace flower, cross laths, etc.

A magnificent carpet of carved ganch, covered the main hall's walls is very interesting. Its pattern was based on large majolica panels of Tashkhauli Palace – the colorful architectural monument in Khorezm.

Khiva masters also performed a variety of ornamental designs on numerous internal doors of the theater.

**Абдулла Болтаев****Абдулла Болтаев****Avdulla Boltaev**

Хива бадийи мактабининг асосчиларидан бири, Ўзбекистон халқ рассоми, Давлат мукофоти лауреати. 1890 йилда таваллуд топган.

У бадийи маҳорат сирлари бўйича ажойиб хаттот, мусаввир ҳамда шоир Абдураззак Қоридан таълим олди. Кейинчалик сополга нақш солишни ўзлаштирди.

Нуруллабой саройини кошин билан қоплаш, хоннинг Кўхна Аркдаги қароргоҳини таъмирлаш, Хивадаги кўплаб жамоат бинолари ҳамда маданий муассасаларни бадийи безашда бевосита иштирок этган.

Навоий номидаги Театрнинг Хива залини бадийи безашда қадимий Хива бадийи нақшошлик, ёғоч ўймакорлигининг энг яхши ютуқларини намойиш қилди. “Гирих” ва нақшнинг оддий хандасавий шаклларини ўсимликсимон новдалар билан ажабтовур жимжимадор бурамалар-ла чоғишган ҳолда тасвирлаган. Шифтни безашда эса хива ганчкорлик анъаналарига хос бўлган “турунж” жимжимадор туморини кўллаган. Ушбу иши учун Давлат мукофотиغا сазовор бўлган ва Архитекторлар уюшмасига қабул қилинган.

Тошкентдаги ишлар якунига етгач, Хива музейига қайтиб келиб, ҳаётининг деярли қирк йиллик умрини унинг жамғармаларини сақлаш ва тўлдириш ишига бағишлади.

Маданий мерос намуналарини келгуси авлодларга қолдириш мақсадида Абдулла Болтаев қадимшунос олим Я.Ғуломов маслаҳатига кўра Хоразм тарихига оид 88 та дафтардан иборат маълумотларни ёзди. Абдулла Болтаевнинг материалларидан академиклар Я.Ғуломов ва М.Иўлдошевлар ўзларининг илмий ишларида фойдаланишган.

Ёғоч, ганч, металл ўймакорлиги бўйича кўплаб истеъдодли усталарни тарбиялаб етиштирган.

1966 йилда вафот этган.

Один из основателей хивинской художественной школы, Народный художник Узбекистана, лауреат Государственной премии. Родился в 1890г.

Художественному мастерству обучался у прекрасного каллиграфа, художника и поэта Абдураззак кори. Позже освоил роспись по керамике.



Принимал участие в облицовке художественной керамикой зала дворца Нуруллабая, в реставрации ханской резиденции Куня-Арка, в оформлении многих общественных зданий, культурных учреждений Хивы.

В художественном оформлении Хивинского зала Театра им.Навои, продемонстрировал лучшие достижения древней хивинской художественной росписи, резьбы по дереву. Простые геометрические фигуры «гириха» и розеток использовал в сочетании с затейливым переплетением спиралей растительных побегов. В оформлении потолка использованы характерные для хивинской резьбы по ганчу фигурные медальоны «турундж». За эту работу был удостоен Государственной премии и был принят в Союз архитекторов.

После завершения работ в Ташкенте возвратился в Хивинский музей, и почти 40 лет своей жизни посвятил сохранению и накоплению его фондов.

С целью сохранения для будущих поколений объектов культурного наследия Абдулла Болтаев по совету ученого-археолога Я.Гулямова в 88 тетрадах записал историю Хорезма. Материалы А.Болтаева использовали в своих научных трудах академики Я.Гулямов и М.Юлдашев.

Воспитал многих талантливых мастеров-резчиков по дереву, ганчу, металлу.

Умер в 1966 г.

Abdullah Boltaev is one of the founders of Khiva Art School, People's Artist of Uzbekistan and the State Prize laureate. He was born in 1890.

He was taught to artistic skills by excellent calligrapher, painter and poet Abdurazzak kori. Later he learned painting on ceramics.

He took part in art tile lining of Nurullabay Palace hall, in restoration of the Khan's residence - Kunya Ark, in design of many public buildings and cultural facilities of Khiva.

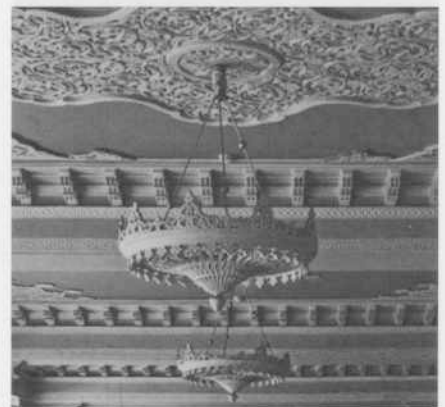
In decoration of a hall in the Khiva Navoi Theater he demonstrated the best achievements of ancient Khiva artistic painting and wood carving. Simple geometric shapes of "girihi" and sockets were used by him in combination with intricate interweaving of plant shoot spirals. In decoration of the ceiling shaped medallions "turunj" which are typical for Khiva ganch carving were used. For this work he was awarded the State Prize, and was joined to the Union of Architects.

After completion of the work in Tashkent he returned to Khiva museum, and devoted almost 40 years of his life to the preservation and accumulation of its funds.

Under advice of scientist and archaeologists Ya.Gulyamov, in order to preserve the cultural heritage for the future generations Avdulla Boltaev recorded the history of Khorezm in 88 notebooks. A.Boltaev's materials were used by academicians Ya.Gulyamov and M.Yuldashev in their scientific writings.

He trained many talented masters of carving on wood, ganch and metal.

He died in 1966.





Термиз зали

Термиз зали (меъмор А.Зайниддинов) бошқа залларга қараганда кўпроқ жамоавий, одатда уларда асосий устанинг раҳбарлик фаолияти аниқ кўзга ташланиб туради. Нақшларнинг тузилиши усто Ширин Муродовга тегишли, улар аънанавий термиз услубида бажарилган. Муродовдан ташқари ўймакорлик ишларини Тошпўлат Арслонқулов ва Исматулла Нигматовлар ҳам бажаришган. Усто Ширин Муродов тузган ажойиб композиция деворнинг тик майдонларини тўлдириб туради, унда катта япроқларнинг ўзига хос шаклидан фойдаланилган.

Мазкур залдаги девор устун унча катта бўлмаган, курси устида қад кўтарган иккита ихчам белбоғ билан ҳошияланган ва зал бўйлаб девор ҳосил қилган. Курсидаги ўймакори нақш XI–XII асрлардаги Термиз ҳукмдорларининг сарой деворларидаги ўймакорлик ишларининг ноёб намуналарини қайта гавдалантирган.

Ушбу залда истеъдодли усталар услубни нақадар нозик тушунишларини намоён этганлар. Урта асрлик

Термезский зал

Термезский зал (арх. А.Зайнутдинов) – более коллективная работа, чем другие залы, в которых руководящая роль основного мастера проявилась отчетливо. Композиция орнаментов принадлежит усто Ширин Муродову, они выполнены в традиционном термезском стиле. Кроме Муродова резные работы выполняли Ташпулат Арсланкулов, Исматулла Нигматов. Усто Ширин здесь



выполнил великолепную композицию, заполняющую некоторые вертикальные поля стен, в которой применит своеобразную форму широких листьев.

В этом зале пилястры обрамлены двумя небольшими колонками, покоящимися на цоколе, образующем панель по периметру зала. Рисунок резьбы на цоколе воспроизводит уникальные образцы резных панелей дворца Термезских правителей XI–XII вв.

Termez hall

Termez hall (architect A.Zaynutdinov) is more teamwork than other halls in which the leading role of the primary master was clearly manifested. Composition of the ornaments belong to usto Shirin Muradov, they are made in the traditional style of Termez. Besides Muradov the carvings were made by Tashpulat Arslankulov and Ismatulla Nematov. Usto Shirin performed here a magnificent composition,

filling vertical fields of the walls, where he used a form of broad leaves.

In this hall pilasters are framed by two small columns, resting on a pedestal, forming a panel around the perimeter of the hall. Carving pattern of the pedestal reproduces unique patterns of carved panels on Palace of Termez rulers of XI–XII centuries.

Talented masters demonstrated exceptional sense of style in decoration of this hall. Carefully using the features of classical manner of medieval Termez masters, they brilliantly supplemented the architecture of the hall with their own works. The nature of deep relief, subdued facet of projections, the use of dots and circles for cutting the surface, wide blade leaves, nature of spiral and S-shaped lines – to





термиз усталарининг мумтоз усуллари хусусиятларидан эҳтиёткорона фойдаланган ҳолда улар ўз асарлари билан зал меъморчилигини ажойиб тарзда тўлдирганлар. Чуқур ботиқлар, бўртиқ жойлар қирраларининг силлиқланиши, сиртни бўлганда нуқта ва доирачалардан фойдаланиш, кенг япроқлар, S-симон бурама чизиқлар – Термиз ёдгорликларининг барча фарқ хусусиятларига замонавий усталар катта маъно ва аҳамият берганлар. Бу ерда битта ҳам замонавий услубдаги узв йўқ. Термиз зали ёрқин ўзига хослиги билан ажралиб туришининг сири шунда. Буни мамлакатнинг энг жанубий вилоятидагина учрайдиган қадимги бадиий усулларнинг узвий тарзда қайта жонлантирилиши деб билмоқ керак.

В этом зале талантливые мастера продемонстрировали исключительное чувство стиля. Бережно используя особенности классической манеры средневековых термезских мастеров, они блестяще дополнили своими произведениями архитектуру зала. Характер глубокого рельефа, смягченные грани выступающих частей, использование точек и кружков для разделки поверхности, широкие лопасти листьев, характер спиральных и S-образных линий – всем этим отличительным чертам отделки термезских памятников современные мастера придали большой смысл и значение. Здесь нет ни одной детали современного стиля. Вот почему Термезский зал выделяется ярким своеобразием. Это как бы органическое воскрешения древних художественных приемов, встречающихся только в самой южной области страны.



all of these distinctive features of decoration of monuments of Termez modern masters gave a lot of sense and meaning. There is not a single piece of modern style. That's why Termez hall stands out for the striking originality. It's like a revival of ancient art techniques, found only in the southern region of the country.

Исматулла Нигматов • Ismatulla Nigmatov

Нигматов 1927 йили Самаркандда туғилган. Ёшлигида ганч ўймакорлиги билан боғлиқ безаш ишлари билан шуғулланган. Усто Ширин Мурадов раҳбарлиги остида Навоий номидаги Театр биносини безатиш ишларида иштирок этган.

Родился в 1927 г. в Самарканде. С юных лет занимался оформительскими работами, связанными с резьбой по ганчу. Совместно с Ширин Мурадовым участвовал в оформлении Театра им.Навои.

Ismatullo Nigmat was born in 1927 in Samarkand. From the early years he was engaged in ganch carving. Under the direction of Shirin Muradov he participated in decoration of Navoi Theater.





Фарғона зали

Ферганский зал

Fergana hall

Фарғона залидаги (меъмор Б.Н.Засыпкин) ганч ўймакорлиги ва нақшлар композициясини кекса қўқонлик уста Саид Норқўзиев бажарган.

Залнинг энг характерли жиҳати – деворнинг ўйма нақшлар билан ром каби ўраб олинган силлиқ юза майдони ва шифтдаги болорларнинг тузилишидир. Қўқондаги, жумладан, Худоёрхон ўрдасидаги ёғоч шифтлар тарҳи қайта гавдалантирилгани билан диққатни тортади. Асосий болорларга қўшимча болорлар шундай бурчак остида маташтириб қўйилган, натижада улар тўғри олтибурчакли ва учбурчак кўринишида уячалар ҳосил қилган.

Болорлар оралиғи қисман вассажуфт билан ёпилган. Вассажуфт шифт – ғоят жимжимадор кўринишга эга бўлиб, анъанавий Фарғона услуги хусусиятини ўзида намоён этган.

В Ферганском зале (арх. Б.Н.Засыпкин) резьбу по ганчу и композиции орнаментов выполнил старейший кокандский мастер Саид Наркузиев.

Самое характерное в зале – большие гладкие поля стен, обрамленные орнаментальными резными лентами-рамками, и конструкция балок на потолке, воспроизводящая типичную схему деревянных потолков Коканда, в частности во дворце Худоярхана. Дополнительные балки, расположенные к основному под таким углом, что они образуют ячейки в виде правильных шестиугольников и треугольников.

Поле между балками частично заполнено ребристой поверхностью, воспроизводящей формы васса – полукруглых реек. Ребристый потолок – характерная особенность традиционного ферганского стиля, филигранный по красоте.

Ganch carving and ornamental designs of Fergana hall (architect B.N.Zasyupkin) were executed by old Kokand master Said Narkuziev.

The most characteristic features of the hall are large smooth field walls, framed with ornamental carved ribbon-frames, and design of beams on the ceiling, which reproduces the typical scheme wooden ceilings of Kokand, in particular in Khudoyarkhan palace. Additional beams are placed to the main ones in such angle that they form cells in the form of regular hexagons and triangles.

Field between the beams is partially filled with a ribbed surface that reproduces the form of vassa - semicircular laths. Ribbed ceiling is the hallmark of traditional Fergana style which is filigree beauty.





Сехргар нарилар саҳни
Обитель чарующих муз
Enchanting music hall

Томоша зали алоҳида кўрку нафосатга эга. У ғоят кенг бўлиш билан бирга, аини дамда, шинам ҳам. Зал тузилиши, яъни шакли ва ўринлар жойлашуви тизими барча томошабинлар учун қулай. Томошабин ўринларининг ярмидан кўпини ташкил этган партер ложалар ва тепада икки қават қилиб жойлаштирилган балконлар билан ўраб олинган.

Ҳозир томоша залида 763 ўрин мавжуд. Бу ерда томоша қилишга халақит берадиган устун ё тиргак йўқ. Залнинг акустика тизими барча ўринлар учун қулай.

Особенно эффектен зрительный зал. Он очень просторен, вместе с тем, уютен. Построение зала – его форма и система расположения мест одинаково комфортны для всех зрителей. Партер, вмещающий более половины всех зрительных мест, окружен ложами и над ними двумя ярусами балконов.

Сегодня в зрительном зале 763 места. Здесь нет каких-либо колонн и опор, мешающих взгляду. Акустика зала хороша для всех мест.

Портал сцены обрамлен оригинальным орнаментом.

Соединяя в себе многие специфические формы национального декора,

The auditorium is especially spectacular. It is very spacious and at the same time cozy. Construction of the hall, its shape and arrangement of seats are equally comfortable for all viewers. Ground floor with a capacity of more than half of all visual places, surrounded by boxes and above them by two tiers of balconies.

Today, the auditorium has 763 seats. There are no columns and pillars that hinder a view. Acoustics is good for all seats.

Portal scene is framed by the original ornament.

The hall integrates many specific forms of national decoration, which are found in the foyer, but still prevails.



Саҳна пештоқи нодир нақшлар билан ҳошияланган.

Зал миллий безакнинг фойеда ҳам учрайдиган кўплаб ўзига хос шакллари бирлаштирган ҳолда асосий бўлиб қолаверади. Ислимий ва ҳандасавий усуллар чатишиб кетган вазмин бахмал парда кўтарилганда очиладиган саҳна жамоли билан уйғунлашиб кетади.

Биринчи қават ложаси ғоят чиройли. Унинг девордаги ўрни меҳробсимон "даври поя" кўринишига эга бўлиб, юқоридаги "манглай" қисми ҳам ислимий ўймақори нақш билан қопланган.

Ложаларнинг асосий беагаи оғир бахмал пардалардир. Уларни Шчусев андазасига кўра Бухоро зардўзлари тикишган. Зич зардўзлик нақшлари билан қопланган мато залнинг вазмин ранги билан муштарак бўлиб кетган.

Шифт ва унга осилган бир бош узумни эслатувчи қандил нафақат зал, балки театрнинг кўрки ҳисобланади. Унинг беҳисоб биллур шамдонлари тилла суви югуртирилган

которые встречаются и в фойе, зал все же главенствует. Спокойный бархатный занавес, в котором растительный и геометрический мотивы переплетаются, содействует эффектности сцен, открывающихся после его поднятия.

Наиболее красивы ложи первого этажа. Их проем сделан в виде фигурной стрельчатой ниши («даурипая»). «Лоб» над проемом также покрыт резным орнаментом растительного характера.

Особое украшение лож составляют тяжелые ламбрекены. Их вышивали по шаблонам Щусева бухарские золотошвей. Эта насыщенная золотом ткань – ярко вплетается в спокойную расцветку зала.

Украшением зала, да и всего театра, является потолок и укрепленная в его куполе люстра, напоминающая гигантскую гроздь винограда. Её многочисленные хрустальные светильники вправлены в ажурные кольца из золоченой бронзы. Свет от люстры пронизывает весь зал золотистыми лучами и смягчает богатую гамму его окраски.

Calm velvet curtain, which floral and geometric motifs are interwoven and promotes spectacular scenes that open after its lifting.

Boxes of the first floor are the most beautiful. Their opening is made in the form of figured lancet niche ("Daura-paya"). "Forehead" above it is also covered with carvings of vegetable nature.

Special ornaments of the boxes are heavy curtains. They were prepared under Shusev's moulds by gold-embroideries of Bukhara. This rich gold fabric is brightly woven with coloring quiet of the hall.

Decoration of the hall and the whole theater is the ceiling and the chandelier reinforced in its dome, which resembles a giant bunch





жимжимадор ҳалқага ўрнатилган. Қандилдан таралган нур ўзининг заррин ёғдуси билан бутун зални тўлдириб туради. А.В.Шчусев ажойиб мутаносибликларда чизган қубба майдони нақшлари миллий руҳни талқин этиб, театр томоша залини ташкил этувчи меъморлик мажмуининг ажойиб якуни бўлиб хизмат қилади. Шифтнинг бундай маҳобатли чиқишига Шчусев бир вақтлар Самарқанддаги Амир Темура мақбарасидан олган таассуроти сабаб бўлгани эҳтимолдан холи эмас.

540 кв/м ли сахна майдони томошалар тайёрлаш учун кенг имкониятлар беради, машқ ва безак заллари, кўплаб артистлик хоналари, устахоналар, омборлар ва уларнинг тузилиши театр жамоаси иши учун тўқис шароит туғдиради.

Нарисованные А.В.Щусевым в прекрасных пропорциях орнаменты купольного поля своеобразно трактуют национальные мотивы и служат блестящим завершением всей архитектурной симфонии, образуемой зрительной частью театра. Прообразом филигранного потолка зрительного зала театра вполне вероятно, служил свод гробницы Амира Темура в Самарканде, который В.Щусев помнил из далекой молодости.

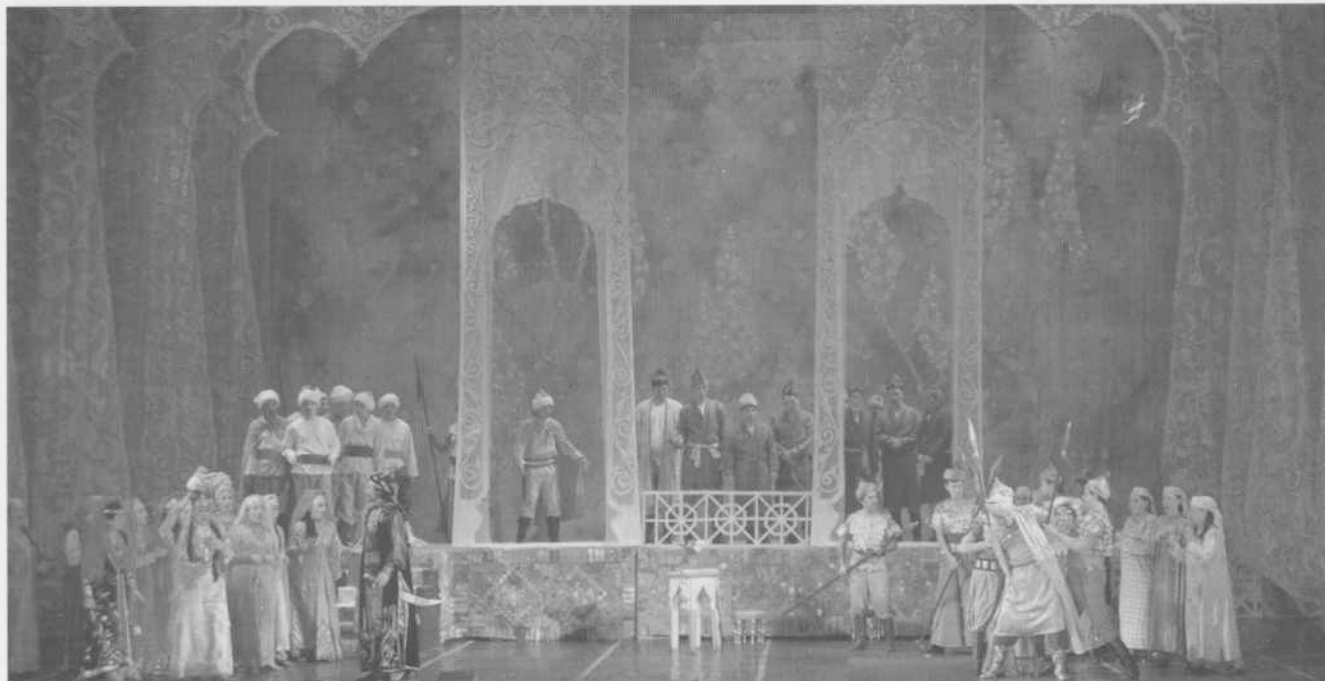
Сцена площадью в 540 кв/м дает широкие постановочные возможности. Устройство репетиционного и декоративного залов, многочисленных артистических уборных, мастерских, складов и создает исключительно благоприятные условия для работы театрального коллектива.

of grapes. Its numerous crystal lamps are imbedding into delicate rings of gilded bronze. The light of the chandelier permeates the hall with golden rays and softens rich variety of its coloring.

Ornaments of the dome field painted by Shusev in beautiful proportions uniquely interpret national motives and serve as a brilliant completion of architectural symphony, formed by the visual part of the theater. Prototype of the filigree ceiling of the auditorium most likely was a set of Amir Timur's tombs in Samarkand, which V.Schusev remembered from distant youth.

The stage being 540 square meters provides ample staging opportunity. Device of rehearsal and decorative halls, numerous dressing room, workshops, warehouses, and creates very favorable conditions for work of the theater group.





Ижодий юксалиш довлонлари *Вехи творческих свершений* *Milestones creative accomplishments*

Алишер Навоий номидаги Давлат академик опера ва балет Катта театри – Марказий Осиёда муסיкий-театр маданиятининг етакчи маркази. Театрнинг яратилиш сарчашмасида Ўзбекистоннинг етук санъат арбоблари – Мухиддин Қори-Ёқубов, Тамарахоним, Ҳалима Носирова, Уста Олим Комилов, Мукаррама Турғунбоева, Гавхар Раҳимова, Бобораҳим Мирзаев, Лутфихоним Саримсоқова, Розия Каримова, Карим Зокиров, Фулом Абдурахмонов, Зухур Қобулов, Пулатжон Раҳимов, драматурглар – Фулом Зафарий, Шарофиддин Хуршид, Комил Яшин, композитор ва дирижёрлар – Мухтор Ашрафий, Толибжон Содиқов, Юнус Ражабий, Тўхтасин Жалилов, Фазлиддин Шамсуддиновлар туришган.

Ҳар бир театр мавсуми янги постановка ёки олдинги асарларнинг қайта талқинлари

Государственный академический Большой театр оперы и балета имени Алишера Навои – ведущий центр музыкально-театральной культуры в Центральной Азии. У истоков создания театра стояли выдающиеся деятели искусства Узбекистана – Мухиддин Кари-Якубов, Тамара Ханум, Халима Насырова, Усто Алим Камиллов, Мукаррам Тургунбаева, Гавхар Рахимова, Бабарахим Мирзаев, Лутфиханым Сарымсакова, Розия Каримова, Карим Закиров, Гулям Абдурахманов, Зухур Кабулов, Пулатжон Рахимов, драматурги – Гулям Зафари, Шарофиддин Хуршид, Камил Яшен, композиторы и дирижеры – Мухтар Ашрафи, Толибжон Садыков, Юнус Раджаби, Тухтасин Джалилов, Фазлиддин Шамсуддинов.

Каждый театральный сезон знаменовался новыми постановками или версиями предыдущих. Спектакли,

The State Academic Opera and Ballet Graet Theatre named after Alisher Navoi is a leading center of the musical - theater culture in the Central Asia. At the origins of the theater there were such prominent art figures of Uzbekistan as: Tamara Khanum, Khalima Nasyrova, Usta Alim Kamilov, Mukarram Turgunbaeva, Gavkhar Rakhimova, Babarakhim Mirzayev, Lutfikhanym Sarymsakova, Rosia Karimova, Karim Zakirov, Zukhur Kabulov and Pulatzhon Rakhimov, playwrights - Ghulam Zafar, Sharofiddin Khurshid and Kamil Yashen, composers and conductors - Mukhtar Ashrafi, Tolibjon Sadykov, Yunus Rajabi and Tukhtasin Jalilov, Fazliddin Shamsuddinov

Each theater season was marked by new productions or versions of the previous premieres. It had such



билан бойитиларди. Ўзбек мусиқа маданияти тарихида Б.Зейдман, Т.Содиқов, Ю.Ражабий, Д.Зокировларнинг "Зайнаб ва Омон" операси, И.Акбаровнинг "Орзу", Д.Зокиров ва Б.Гиенконинг "Ойниса" балетлари, А.Козловскийнинг "Улугбек" операсининг янги тахрири ижодий юксалиш доволларини белгиловчи спектакллар бўлиб қолди. Шу йилларда Саодат Қобулова, Саттор Ярашев, Ойниса ва Рафоат Кучликвалар, Лев Пинхасов, Роберт Борухов, Асад Азимов, Сасон Беньяминов, балет намояндлари Галия Измайлова, Бернора Қориева, Виталий Васильев, Иброҳим Юсупов, Гулнора Маваева, Флора Кайдани, Клара Юсупова, Ҳалима Комилова, Тодор Попеску, Светлана Коливанова, Сунмас Бурҳонов, Ражаб Тангуриев, Борис Завьяловлар асосий ижрочилар бўлган эдилар.

Театрга 1956 йили "Академик", 1966 йили эса "Катта театр" мақоми берилди.

Театрнинг ютуқлари машҳур дирижёрлар – Мухтор Ашрафий, Фазлиддин Шамсуддинов, Абдугани Абдуқаюмов, Наум Гольдман ва Баҳром

ставшие этапными в истории узбекской музыкальной культуры, опера «Зайнаб и Омон» Б.Зейдмана, Т.Садыкова, Ю.Раджаби, Д.Закирова, балеты «Мечта» И. Акбарова, «Ойниса» Д.Закирова, Б.Гиенко, новая редакция оперы «Улугбек» А.Козловского. Ведущими исполнителями в эти годы были Саодат Кабулова, Саттар Ярашев, Ойниса и Рафаат Кучликовы, Лев Пинхасов, Роберт Борухов, Асад Азимов, Сасон Беньяминов, мастера балета Галия Измайлова, Бернора Кариева, Виталий Васильев, Ибрагим Юсупов, Гульнора Маваева, Флора Кайдани, Клара Юсупова, Халима Камилова, Тодор Попеску, Светлана Кольванова, Сонмас Бурханов, Раджаб Тангуриев, Борис Завьялов.

В 1959 году театру было присвоено звание «Академический», а в 1966 году – «Большой».

С именами выдающихся личностей дирижёров связаны достижения театра: Мухтар Ашрафи, Фазлиддин Шамсуддинов, Абдугани Абдуқаюмов, Наум Гольдман и Баҳрам Иноят, первая в Узбекистане женщина дирижер – Дильбар Абдурахманова, Сулейман

performances that became landmarks in the history of Uzbek musical culture. They are: "Zaynab and Omon" opera by B.Zeydman, T.Sadykov, Yu.Radzhabi and D.Zakirov, ballets "Dream" by I. Akbarov, "Oynisa" by D.Zakirova and B.Gienko, a new version of "Ulugbek" opera by A.Kozlovsky. The leading performers of those years were A.Saodat Kabulova, Sattar Yarash, Oynisa and Rafaat Kuchlikovs, Lev Pinkhasov, Robert Borukhov, Asad Azimov, Sason Benjaminov and ballet dancers Galia Izmailova, Bernara Karieva, Vitaly Vasiliev, Ibragim Yusupov, Gulnara Mavaeva, Flora Kaidany, Klara Yusupova, Khlima Kamilova, Todor Popesku, Svetlana Kolyvanova, Sonmas Burkhanov, Rajab Tanguriev and Boris Zavyalov.

In 1959, the theater was awarded the title "Academic", and in 1966 - "Great".

The achievements of the theatre are associated with the names of such prominent personalities of conductors as: Mukhtar Ashrafi, Fazliddin Shamsutdinov, Abdugani Abdukayumov, Naum Goldman and Bahram Inoyatov, the first





Иноятлов, Ўзбекистонда биринчи аёл дирижёр Дилбар Абдурахмонова, Сулаймон Шодмонов, Фани Тўлаганов, Ҳамид Шамсуддинов каби ижодкорлар номи билан боғлиқ.

Мамлакатимиз мустақиллиги йилларида театр жаҳоннинг турли мамлакатлари санъат усталари билан ижодий ҳамкорлигини анча кенгайтирди, халқаро лойиҳалар амалга оширилди, масалан, биринчи Халқаро балет фестивали "Па-де-де". Театр жамоаси билан дирижёрлар У.Фогель (АҚШ), П.Д.Понелли (ГФР), П.Лонго (Франция), Ж.Гварьерри (Италия), режиссёр С.Сальвато (Венесуэла), хореограф К.Беркут (Буюк Британия)лар ижодий ҳамкорлик олиб бордилар.

Сўнгги йилларда театрнинг репертуар мундарижаси ҳам сезиларли бойиди. С.Прокофьевнинг "Ромео ва Жульетта" балети, С.Юдаковнинг "Насриддиннинг ёшлиги" ҳажвий балети, М.Бафоевнинг "Умар Хайём" ва "Аҳмад ал-Фарғоний", Н.Зокировнинг "Тахт сари йўл", В.А.Моцартнинг "Сехрли най", Ж.Гершвиннинг "Порги ва Бесс", А.Икромовнинг "Амир Темур", Г.Доницеттининг "Лючия ди Ламмермур" опералари, шунингдек, У.Мусаевнинг "Шеърлий миниатюралар" пластик

Шадманов, Гани Туляганов, Хамид Шамсуддинов.

За годы независимости нашей страны существенно расширилось творческое сотрудничество театра с мастерами различных стран мира, осуществляются международные проекты, например, Первый Международный балетный фестиваль «Па-де-де». С труппой театра работали

дирижеры – У.Фогель (США), П.Д.Понелли (ФРГ), П.Лонго (Франция), Дж.Гварьерри (Италия), режиссёр С.Сальвато (Венесуэла), хореограф К.Беркут (Великобритания).

Обогатилась и репертуарная палитра театра. Поставлены балет «Ромео и Джульетта» С.Прокофьева, комический балет «Юность Насреддина» С.Юдакова, оперы «Умар Хайям» и «Ахмад ал-Фаргани» М.Бафоева, «Путь к трону» Н.Закирова, «Волшебная флейта» В.А.Моцарта, «Порги и Бесс» Дж.Гершвина, «Лючия ди Ламмермур» Г.Доницетти, «Амир Темур» А.Икромова, а также балеты: пластичный «Поэтические миниатюры» У.Мусаева, классический – «Корсар» А.Адана, полный восточного романтизма – «Тысяча и одна ночь» Ф.Амирова, экспрессивный и динамичный «Спартак» А.Хачатуряна.

В процессе этих творческих свершений раскрылось дарование новой плеяды мастеров узбекской оперно-балетной сцены, как Муяссар Раззакова, Рахматжон Латипов, Аваз Раджабов, Кенгесбай Сержанов и Замир Нурымбетов, Дилором Якубова, Гульшан Азизова, Руслан Гафаров, Шуккур Гафуров, Ринат Титеев, Мансур Хуррамов, Сайфиддин Рузикулов,

woman conductor in Uzbekistan Dilbar Abdurahmanova, Suleiman Shadmanov, Gani Tulyaganov and Khamid Shamsutdinov.

During the years of independence of our country its creative collaboration with the theater masters of other countries around the world has significantly increased; following international projects were carried out: the First International Ballet Festival "Pas De De." Such conductors as: U.Fogel (USA), P.D.Ponelli (Germany), P.Longo (France), Dzh.Gvarerri (Italy), producer S.Salvato (Venezuela) and choreographer K.Berkut (UK) worked in Tashkent.

The theatre's repertoire has also enriched. It includes: the ballet "Romeo and Juliet" by Prokofiev, comic ballet "Youth of Nasreddin" by S.Yudakov, "Omar Khayyam" and "Ahmad al-Fergani" by M.Bafoev, "The way to the throne" by N.Zakirov, "The Magic Flute" by Mozart, "Porgy and Bess" by Gershwin, "Lucia di Lammermoor" by G.Donizetti, "Amir Temur" by A.Ikramov and plastic ballet "Poetic Miniatures" by U.Musaev, classic ballet "Le Corsaire" by A. Adan, full oriental romanticism ballet - "A Thousand and One Nights" by F.Amirov and expressive and dynamic ballet "Spartacus" by A.Khachaturian.

In those years, talent of following celebrated masters





балети, А.Аданнинг "Корсар" мумтоз балети, Ф.Амировнинг шарқ романтизмига бой "Минг бир кеча", А.Хачатуряннинг экспрессив ва жўшқин "Спартак" балетлари саҳналаштирилди.

Бу ижодий изланиш жараёнида ўзбек опера ва балет санъатининг янги авлод усталари – Муяссар Раззоқова, Раҳматжон Латипов, Аваз Ражабов, Кенгесбой Сержанов ва Замир Нурымбетов, Дилором Ёқубова, Гулшан Азизова, Руслан Гафуров, Шукур Гафуров, Ринат Титеев, Мансур Хуррамов, Сайфиддин Рўзиқулов, Нормўмин Султонов, Андрей Шалберкин, Вадим Геллертов, Эскандер Меналиев, Тамила Мухамедова, Амина Бобожонова, Надежда Шилова, етакчи солистлар Маҳмуд Рўзиев, Меҳриддин Мелиевларнинг истеъдод қирралари намоён бўлди.

Еш авлод орасида иқтидорли солистлар Сайёра Хайридинова, "Нихол" Давлат мукофоти ва Халқаро танловлар совриндорлари Яника Багрянская, Анжелика Мухаметзянова, Саида Мамадалиева, Гулнор Алжонова, Елена Шавердова, Кирилл Борчанинов, Георгий Дмитриев, Александр Полонский, Ниғмат Синхобиби, шунингдек, кўплаб халқаро ва Республика танловари совриндор ва дипломантлари Малика Норматова, Маҳфуза Исломова, Азамат Мухаммаджонов, Латифа Абиева, Рамзиддин Усмонов, Самандар Алимов, Жаброил



Нормумин Султонов, Андрей Шалберкин, Вадим Геллертов, Эскандер Меналиев, Тамила Мухамедова, Амина Бабаджанова, Надежда Шилова, вудущих солистов Махмуда Рузиева, Меҳриддина Мелиева.

Среди молодого поколения талантливые солисты – Сайёра Хайридинова, лауреаты Государственной премии «Нихол» и Международных конкурсов Яника Багрянская, Анжелика Мухаметзянова, Саида Мамадалиева, Гульнар Альджанова, Елена Шавердова, Кирилл Борчанинов, Георгий Дмитриев, Александр Полонский, Негмат Синхабиби, а также лауреаты и дипломанты многих международных и республиканских конкурсов – Малика Норматова,

of Uzbek opera and ballet stage was revealed: Muyassar Razzakova, Rakhmatjon Latipov, Avaz Radjabov, Kengesbay Serzhanov, Zamir Nurymbetov, Dilorom Yakubova, Gulshan Azizova, Ruslan Gafarov, Shukur Gafurov, Rinat Titeyev, Mansour Khurramov, Sayfiddin Ruzikulov, Normumin Sultanov, Andrej Shalberkin, Vadim Gellertov, Eskander Menaliev, Tamila Mukhamedova, Amina Babadjanova, Nadezhda Shilova, leading soloists Mahmoud Ruziev and Mehriddin Meliev.

There are also the younger generation of leading soloists, such as: Sayora Khayriddinova, winners of "Nikhol" State Prize and International competitions Janika Bagryanskaya, Anzhelika Mukhametzyanova, Saida Mamadaliyeva, Gulnar Aldzhanova, Elena Shaverdova, Kirill Borchaninov, Georgy Dmitriev, Alexander Polonsky, Negmat Sinhabibi, as well as laureates and winners of many international and national competitions - Malika Normatov, Makhfuza Islamova, Azamat Mukhammadjonov, Latife Abiyeva, Ramziddin Usmanov, Samandar Alimov, Dzhabrail Idrisov, Galina Golubkova, Rakhim Mirzakamalov, Rada Smirnykh, Nadezhda Bandelet, Ulugbek Maksumov, Marina





Идрисов, Галина Голубкова, Раҳим Мирзакамолов, Рада Смирных, Надежда Банделет, Улугбек Мақсумов, Марина Полякова, Маъсума Болтабаева, Нодира Ҳамроева, Динора Мустахишева, Алла Молдавцева, Равшан Чориев, Евгений Шарипов, Тимур Шангариев ва бошқаларни тилга олиб ўтиш жоиз.

Ижодий изланиш ва интилиш доирасини кенгайтириш билан бир қаторда театр изчиллик билан жаҳон опера ва балет маконида ўзининг муносиб ўрнини эгаллаб келмоқда.

Самарали лойиҳалар орасида "Тошкент баҳори" опера ва балет санъатининг Халқаро фестивали ва Ж.Пуччинининг 150 йиллигига бағишланган фестиваль муҳим ўрин тутди. Уларда Италия, Испания, Япония, Латвия, Россия, Украина ва Қозоғистондан ташриф буюрган санъаткорлар иштирок этдилар. Замонамизнинг атоқли хонандаси Елена Образцова, таниқли тенор Зураб Соткилава, машшоқлар – Гидон Кремер, Владимир Спиваков, Юрий Башмет, италиялик дирижёр Эдди де Надаи концертлари юксак савияда Ўзбекистон пойтахтида бўлиб ўтди. Киев симфоник оркестри ва хори, Н.Загурский номидаги Иркутск мусиқа театри, К.Станиславский ва В.Немирович-Данченко номидаги Мусиқа театри, Мари театри артистлари ва "Геликон опера", шунингдек, яккахон ижрочилар – Ж.Бортолато, А.Шагимуратова, М.Андреева, М.Тароне, Л.Каими ва бошқалар театр сахнасида ўз маҳоратларни намойиш этдилар.

Алишер Навоий номидаги Давлат академик опера ва балет Катта театри кўп ўн йилликлар давомида мамлакатнинг етакчи мусиқа ва маданият маркази деган шарафли ва ниҳоятда масъулиятли мақомни муносиб тарзда оқлаб келмоқда.

Махфуза Исламова, Азамат Мухаммаджонов, Латифа Абиева, Рамзиддин Усманов, Самандар Алимов, Джабраил Идрисов, Галина Голубкова, Раҳим Мирзакамолов, Рада Смирных, Надежда Банделет, Улугбек Мақсумов, Марина Полякова, Маъсума Болтабаева, Надира Ҳамроева, Динара Мустахишева, Алла Молдавцева, Равшан Чарыев, Евгений Шарипов, Тимур Шангариев и другие.

Расширяя творческий диапазон театр активно интегрируется в мировое оперно-балетное сообщество.

Среди плодотворных проектов Международный фестиваль оперного и балетного искусства «Ташкент Бахори» и Фестиваль, посвященный 150-летию Дж.Пуччини. В них приняли участие артисты из Италии, Испании, Японии, Латвии, России, Украины и Казахстана. С огромным успехом в столице Узбекистана прошли программные концерты выдающиеся певицы современности Елены Образцовой, знаменитого тенора Зураба Соткилава, прославленных музыкантов – Гидона Кремера, Владимира Спивакова, Юрия Башмета, итальянского дирижера Эдди де Надаи. На сцене театра выступили Киевский симфонический оркестр и хор, Иркутский музыкальный театр им. Н.Загурского, артисты Музыкального театра им. К.Станиславского и В.Немировича-Данченко, артисты Мариинского театра и «Геликон опера», а также отдельные исполнители – Дж.Бортолато, А.Шагимуратова, М.Андреева, М.Тароне, Л.Каими и др.

Государственный академический Большой театр оперы и балета им.Алишера Навои на протяжении многих десятилетий продолжает сохранять за собой достойное звание ведущего музыкального и культурного центра страны.

Polyakova, Ma'suma Boltabaeva, Nadira Khamrayeva, Dinara Mustahisheva, Alla Moldavtseva, Ravshan Charyev, Evgeny Sharipov, Timur Shangariev and others.

International contacts of the theater has also been strengthened in recent years. Among productive projects there are the International Festival of Opera and Ballet "Tashkent Bahori" and the Festival dedicated to the 150th anniversary of Puccini. They were attended by artists from Italy, Spain, Japan, Latvia, Russia, Ukraine and Kazakhstan. Over the recent years the capital of Uzbekistan hosted concerts of such outstanding singer as Yelena Obraztsova, the famous tenor Zurab Sotkilava, musicians - Gidon Kremer, Vladimir Spivakov, Yuri Bashmet, Italian conductor Eddie De Nadai. The theater was visited by the Kiev Symphony Orchestra and Chorus, Irkutsk Musical Theater named after N.Zagursky, artists of Stanislavsky and V.Nemirovich-Danchenko Musical Theatre, the Mariinsky Theatre and "Helicon Opera," as well as individual artists - Dzh.Bortolato, A.Shagimuratova, M. Andreeva, M.Tarone, L.Kaimi etc.

The State Academic Opera and Ballet Graet Theatre named after Alisher Navoi continues to keep the deserved title of the principal music and cultural center of the country.





Кечкурун, кун ботар пайтида театр ўзгача чирой очади, кўёи нурлари пештоқдаги мураккаб шакллар ва орқадаги деворларга урилиб, нур ва соялар бамисоли рақс тушаётганга ўхшаб кетади. Тунда эса театр янада ўзгача жамол кўрсатади, бу пайтда пештоқ ва ён айвончалар ичкарида чарақлаб турган қандиллар ёруғида афсонавий тус олади. Театр рўпарасидаги фонуслар эса бино олдидаги тўрттала минорани бор бўйича ёритиб, кўз-кўз қилади.

Ҳозирда Театр майдони деб аталадиган майдонда рангли мусиқавий фаввора қурилган (меъморлар А.В.Шүсев, В.Архангельский, М.Караи). Қийғос очилган пахта чаноги шаклидаги қурилмадан тиккасига ва ён тарафларга қараб инжу шаршаралар отилиб туради.

Театр майдонининг ҳозирги мажмуи шаҳар қурилишининг ажойиб намуналаридан бири бўлиб қолмоқда ва у аввалги маҳалланинг фаолияти ва унинг меъморий-бадиий қиёфасини ўзгартириб юборди.

Алишер Навоий номидаги Давлат академик Катта театри Театр майдони мажмуидаги бош ишроот сифатида миллий меъморчилигимизнинг ноёб ёдгорликларидан бири саналади ва бугун Ўзбекистон ҳақли равишида у билан фахрланади.

Особенно красив театр вечером, перед заходом солнца, когда солнечные лучи создают богатую игру света и тени на сложных формах портика и на фасадной стене за ним; красив он и ночью, когда портик и боковые галереи освещаются изнутри многочисленными люстрами, а перед театром горят фонари и светятся четыре башенки над входом.

На площади перед театром, сегодня она называется Театральной, сооружен цветомузыкальный фонтан (арх. А.Шүсев, В.Архангельский, М.Караи), стремительные струи которого бьют из раскрытой коробочки хлопка.

Современный ансамбль Театральной площади – один из примеров городской застройки, которая изменила прежнее функциональное назначение квартала и его архитектурно-художественный образ.

Доминирующим объектом ансамбля Театральной площади является Государственный академический Большой театр имени Алишера Навои (ГАБТ), один из уникальных памятников национальной архитектуры, которыми заслуженно гордится Узбекистан.

The theater is especially beautiful in the evening, just before sunset, when sun rays create a rich play of light and shadow on complicated forms of the portico and front wall just behind it. It is also beautiful at night when the portico and side galleries are illuminated from within by numerous chandeliers and lamps, and in front of the theater there are lamps and four light towers over the entrance.

On the square in front of the theater, today it is called Theatre square, there as a color music fountain (architect A.Shusev, V.Arhangelsky, M.Karash), impetuous streams of which is squirting from open cotton bolls.

Modern ensemble of the Theater Square is one of the examples of urban development, which has changed previous functionality of the quarter, as well as its architectural and artistic image.

Dominant object of the Theater Square ensemble is the State Academic Graet Theatre of Alisher Navoi (SAGT), one of the unique monuments of national architecture, which is proud of Uzbekistan.



MOZIYDAN SADO

ECHO OF HISTORY
ЭХО ИСТОРИИ

№ 039 / 2012

Илмий-амалий, маънавий-маърифий журнал
Научно-практический, духовно-просветительный журнал
Scientifically practical moral educative magazine

ТАЪСИСЧИЛАР: *Ўзбекистон Республикаси
маданият ва спорт ишлари вазирлиги, Ўзбекистон
академикси, Матбуот ва ахборот агентлиги*

УЧРЕДИТЕЛИ: *Министерство по делам
культуры и спорта, Академия художеств,
Агентство по печати и информации
Республики Узбекистан*

FOUNDERS: *Ministry of cultural and sports
affairs, Academy of arts, Agency of press and
information of the Republic of Uzbekistan*

БОШ МУҲАРРИР: З.Ҳақимов

ТАҲРИР ҲАЙЪАТИ: Д.Алимова,
Б.Аҳмедов, Ш.Воҳидов, Ш.Пидаев,
А.Сағдуллаев, Т.Ширинов, А.Ҳақимов,
С.Ҳасанов

ЖАМОАТЧИЛИК КЕНГАШИ:
М.Бобоназарова, М.Бобоёров, И.Ботиров,
Ж.Исмоилова, Р.Мансуров, Н.Хушвақов,
И.Юсупов

Инглиз тили муҳаррири: Р.Холматова
Таржимонлар – А.Файзуллаев,
Ҳ.Маҳмудова

100129. Тошкент ш., Навоий кўчаси, 30.
Тел.: 244-34-65, 244-74-19.
Факс: 244-74-19

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: З.Хақимов

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ: Д.Алимова,
Б.Ахмедов, Ш.Вахидов, Ш.Пидаев,
А.Сагдуллаев, Т.Ширинов, А.Хақимов,
С.Хасанов

ОБЩЕСТВЕННЫЙ СОВЕТ:
М.Бабаназарова, М.Бабаёров, И.Батиров
Ж.Исмаилова, Р.Мансуров, Н.Хушвақов,
И.Юсупов

Редактор английского языка:
Р.Халматова

Переводчики – А.Файзуллаев,
Х.Маҳмудова

100129. г. Ташкент, ул. Навои, 30.
Тел.: 244-34-65, 244-74-19.
Факс: 244-74-19

EDITOR IN CHIEF: Z.Khakimov

EDITORIAL BOARD: D.Alimova, B.Ahmedov,
Sh.Vokhidov, Sh.Pidayev, A.Sagdu llayev,
T.Shirinov, A.Khakimov, S.Hasanov

COMMUNITY COUNCIL: M.Bobonazarova,
M.Boboyorov, I.Botirov, D.Ismoilova,
R.Mansurov, N.Hushvakov, I.Yusupov

Editor of the English Language:
R.Khalmatova

Translator – A.Fayzullaev, H.Mahmudova

100129. Tashkent city, Navoi 30 street,
Tel.: 244-34-65, 244-74-19.
Fax: 244-74-19

E-mail: moziydansado@mail.ru

Индекс: 1047-шахсий обуначилар,
1048-ташкилотлар учун.

МЧЖ «KOMRON PRESS»
босмахонасида чоп этилди.
Буюртма № 039; Адади 1500.
ISSN 2010-5258

Журналдан кўчириб босилганда манба қайд этилиши шарт. Мақолалар тақриз қилинмайди, қайтарилмайди ва ёзма жавоб берилмайди.

При перепечатке ссылка на журнал обязательна. Рукописи не рецензируются и не возвращаются, письменные ответы не высылаются.

For reprint reference to the magazine is required. Manuscript copies are neither reviewed nor returned back, the written responses are not sent.

